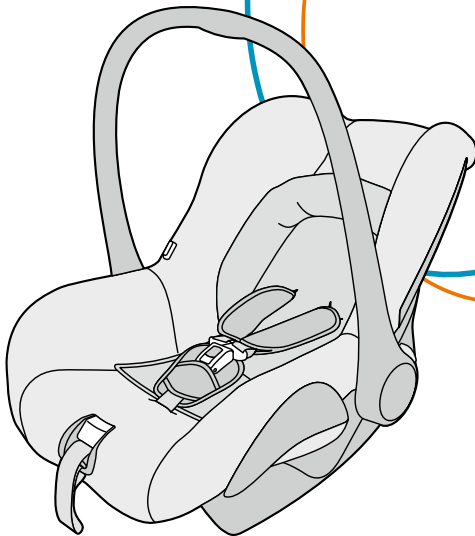


Citi SPS



0-12 M / 0-13 kg

 **MAXI-COSI®**

EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA

Tillykke med købet.

Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

SV

Gratulerar till köpet!

För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

NO

Gratulerer med ditt kjøp!

For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

FI

Onnittelut hankinnastasi.

Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

TR

Seçtiğiniz ürünü için sizi tebrik ederiz.

Bebeğiniz için en iyi koruma ve konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας.

Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το χειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

HU

Gratulálunk Önnek, amiért termékönként vásáztotta!

Gyermeke maximális biztonsága és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

CS

Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.

Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul.

Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.

SL

Čestitamo vam ob nakupu.

Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

RU

Поздравляем Вас с покупкой.

Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

BG

Поздравяваме Ви за покупката Ви.

За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.

HR

Čestitamo vam na kupnji.

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

UK

Вітаємо із вдалим придбанням.

Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

SK

Blahoželáme k nákupu.

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

KO

부모님께

아이의 안전과 편의를 위해 제품에 동봉된 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 따라주시기 바랍니다. 오리지널 사용설명서의 내용이 부족하거나 맥시코시 필에 대하여 보다 자세한 내용이 필요할 경우 본 사용설명서가 도움이 될 것입니다.

JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。

お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

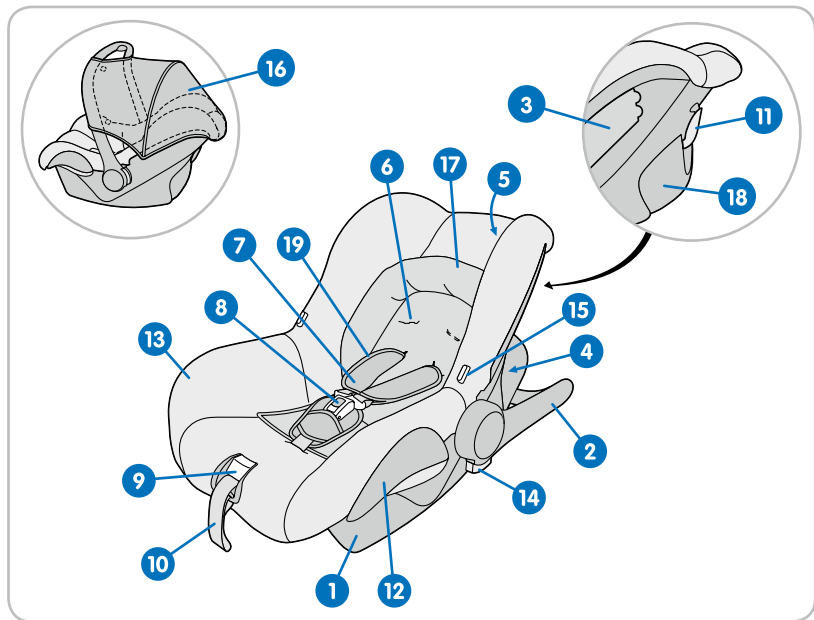
HE

השדחה השיכרה לנו וניתוכרבו. לדליל תילמיטומא תוחונו תילמיסקמו תוחיטבו, חייטבול יזכ יפ לע לועפלו תוארוחה דירדמו לכ תא ונייעב אורקל יחורכה. תוארוחה לכ

AR

نهنك على الشراء.

لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا ويتمعن كل تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.



INDEX



6



13



EN 16

SL 58

DA 20

RU 62

SV 24

BG 66

NO 28

HR 70

FI 32

UK 74

TR 36

SK 78

EL 42

KO 82

HU 46

JA 86

CS 50

HE 90

ET 54

AR 94



8



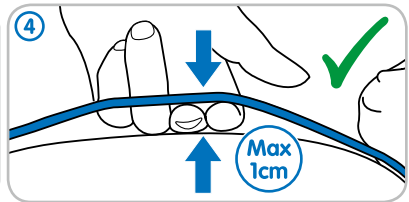
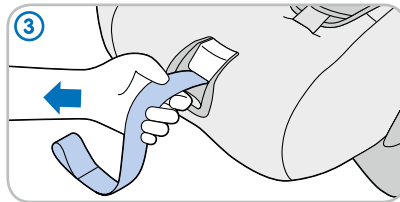
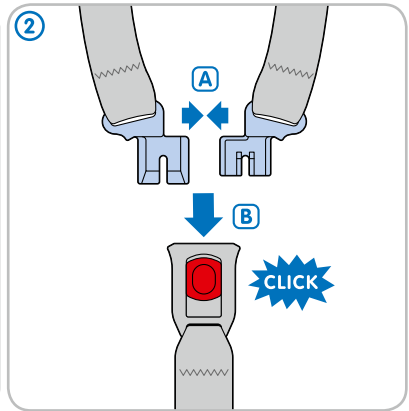
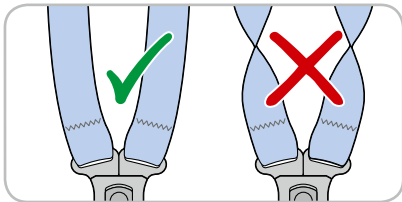
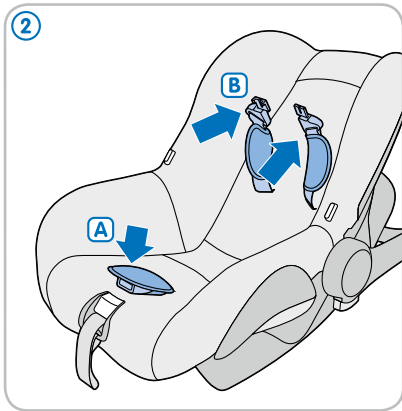
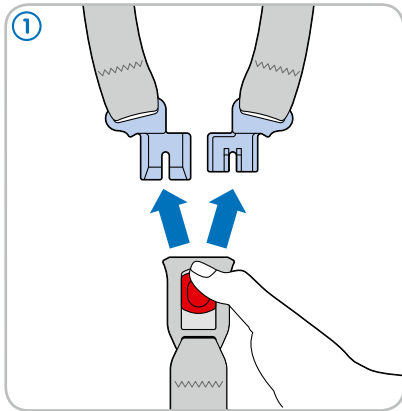
14

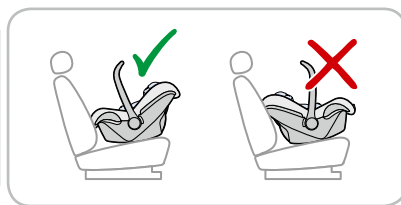
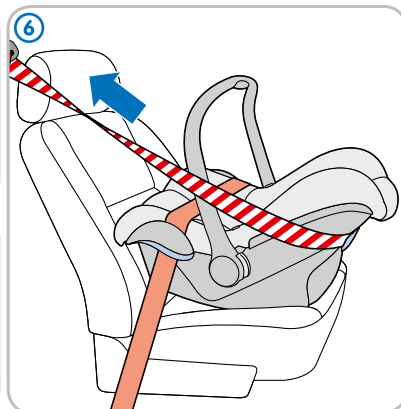
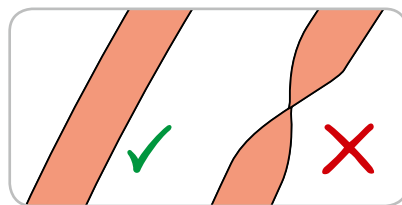
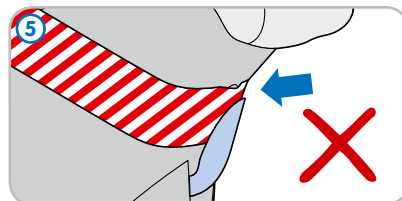
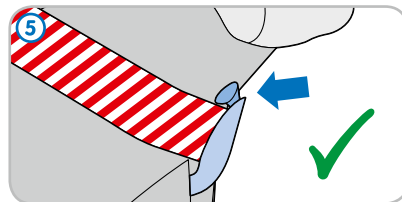
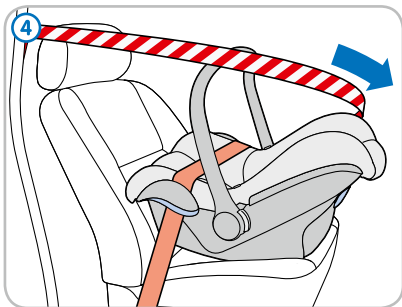
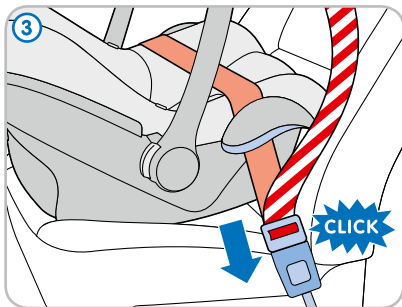
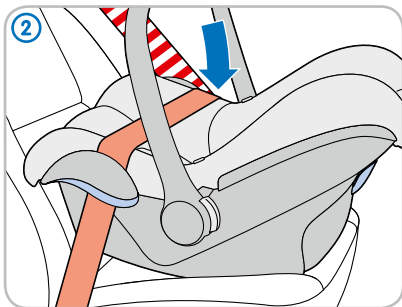
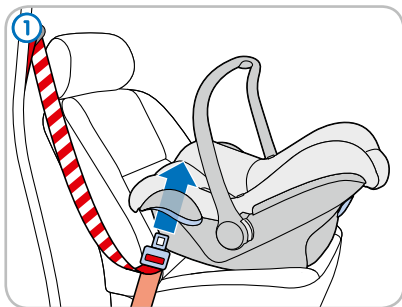


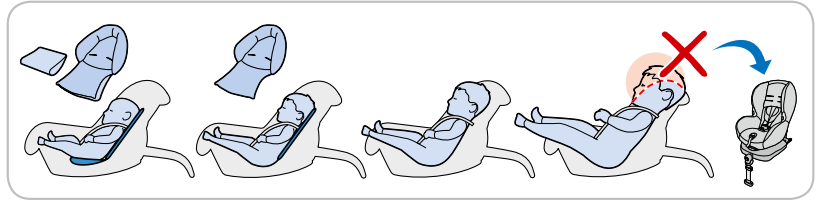
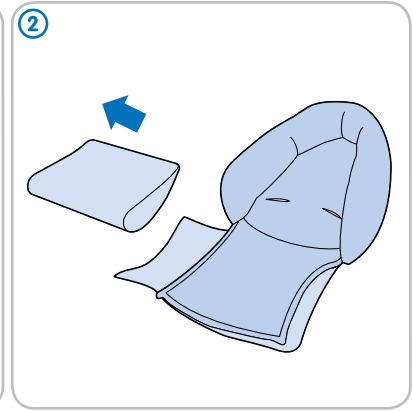
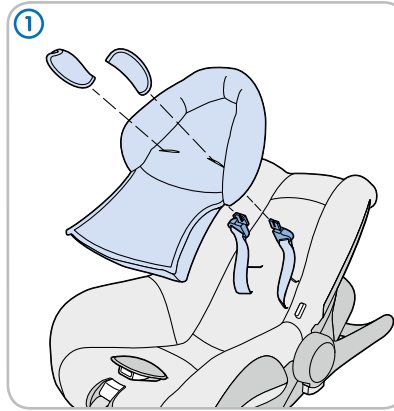
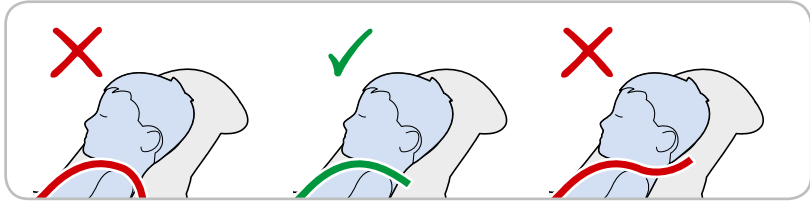
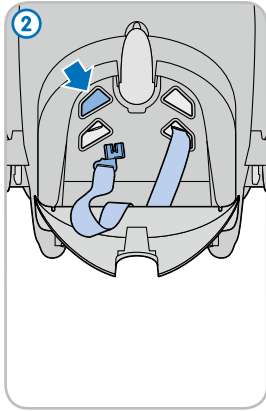
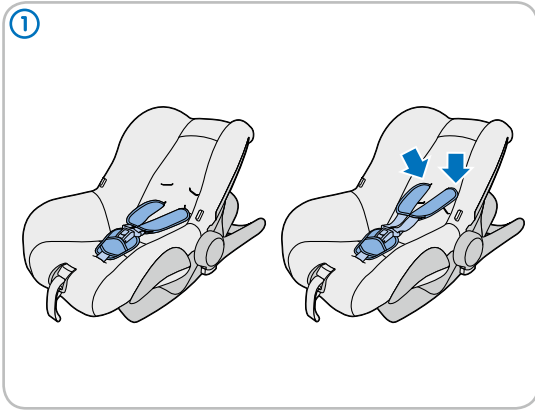
12

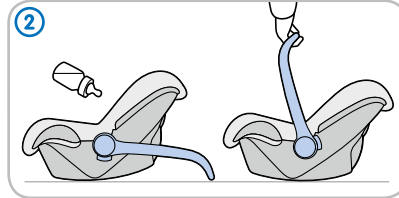
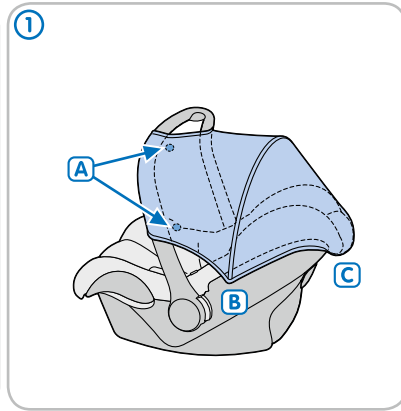
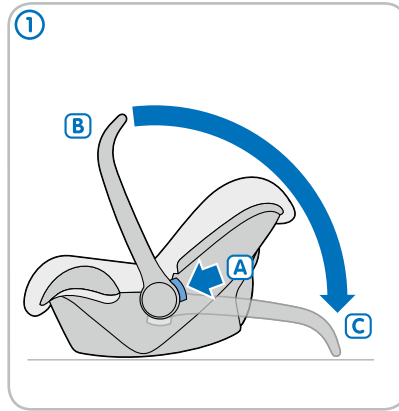
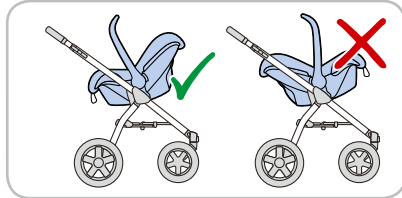
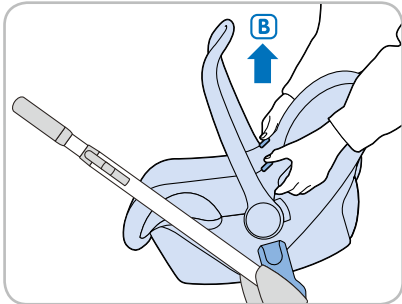
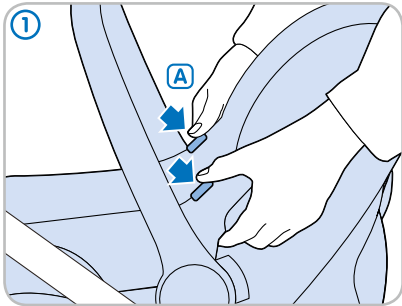
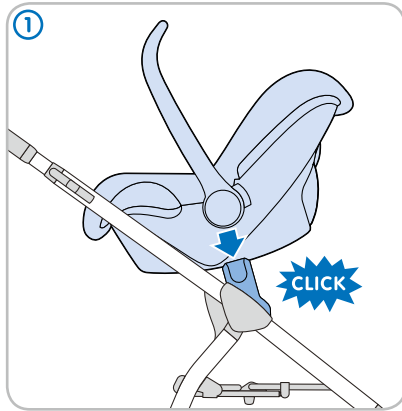


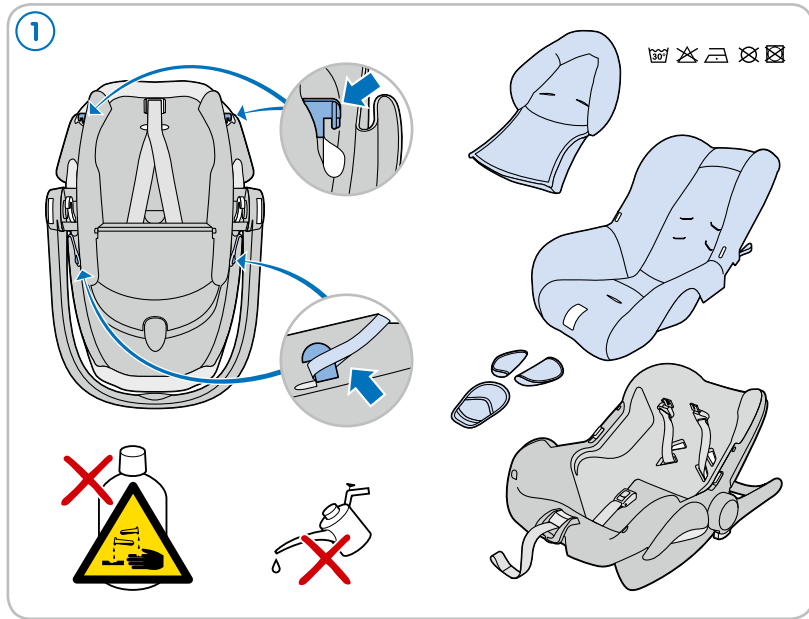
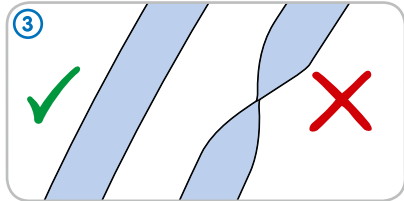
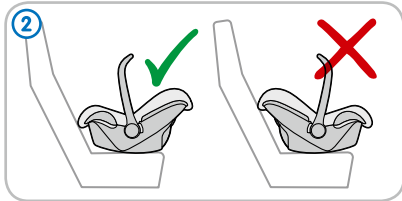
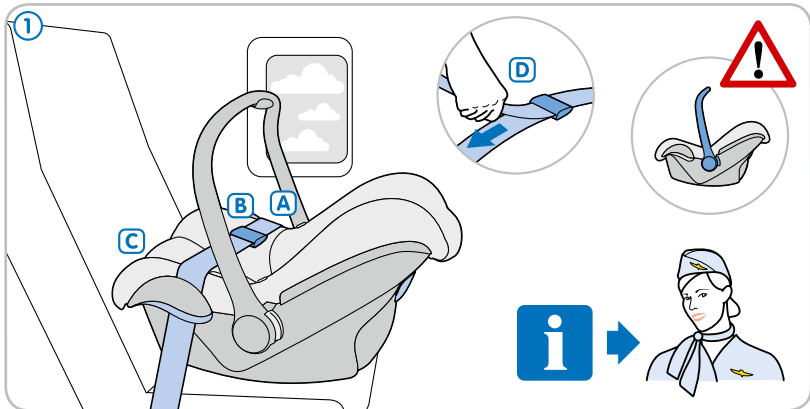
15













EN

- 1 Shell
- 2 Carrying handle
- 3 Instructions and airbag warning sticker
- 4 Instruction manual
- 5 Warning sticker
- 6 Slots to adjust shoulder belts
- 7 Shoulder belts
- 8 Buckle of the harness belt
- 9 Quick-adjuster button
- 10 Belt for adjusting the shoulderbelt with one hand
- 11 Belt hook at the rear for shoulder belt of the 3-point seat belt
- 12 Belt hook for the lap belt of the 3-point seat belt
- 13 Removable cover
- 14 Push button for adjusting the carrying handle
- 15 Push button for releasing Maxi-Cosi Citi SPS from pushchair
- 16 Sun canopy
- 17 Support pillow
- 18 Storage compartment
- 19 Belt protectors

Safety

General Maxi-Cosi Citi SPS instructions

1. You are personally responsible for the safety of your baby at all times.
2. Never hold your baby on your lap when driving.
3. Do not use the Maxi-Cosi Citi SPS for more than 5 years.
4. Do not use second-hand products where the history is unknown.
5. Replace the Maxi-Cosi Citi SPS after an accident.
6. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment in the Maxi-Cosi Citi SPS.

WARNING: Do not make any changes to the Maxi-Cosi Citi SPS whatsoever, as this could affect the performance of the car seat and render it unsafe.

Maxi-Cosi Citi SPS maintenance instructions

1. The Maxi-Cosi Citi SPS must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.
2. The cover, cushions and belt pads of the Maxi-Cosi Citi SPS can be removed in order for these to be cleaned (also see washing instructions). The flexible plastic edge can be cleaned with water, soap and a soft cloth.

3. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.

The Maxi-Cosi Citi SPS and your baby

1. Never leave your baby unattended.
2. Always secure your baby with the harness belt.
3. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.
4. Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm).
5. Only use the support pillow of the Maxi-Cosi Citi SPS when the shoulder belts are in the lowest position.

WARNING: Never place the Maxi-Cosi Citi SPS on an elevated surface (such as a table or chair).

Maxi-Cosi Citi SPS car use

1. Always check to make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
2. Make sure that any fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the Maxi-Cosi Citi SPS from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.

5. The safest place for your baby is the rear of your vehicle, however if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that any airbag is deactivated.
6. Only use a forward-facing seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard (at a minimum).
7. Make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the Maxi-Cosi Citi SPS. See the p.8 example.
8. The car safety belt must be threaded along all blue markings. For proper installation instructions, see pages 8-9 and/or the sticker on the side of the Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Always cover the Maxi-Cosi Citi SPS when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

WARNING: The Maxi-Cosi Citi SPS may only be installed in a rear-facing position in the car.

Maxi-Cosi Citi SPS in aeroplanes

Installing the Maxi-Cosi Citi SPS with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft. In an aircraft, the Maxi-Cosi Citi SPS may only be used on forward-facing passenger seats.



EN



EN

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker.
- Make and type of car and seat on which the Maxi-Cosi Citi SPS is used.
- Age, height and weight of your child.

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (rotating and moving parts, etc.).

Date of effect:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



EN



DA

- 1 Skål
- 2 Bærebøjle
- 3 Anvisnings- og airbag- mærkat
- 4 Brugsanvisning
- 5 Advarselsmærkat
- 6 Riller til at indstille skulderselerne
- 7 Skulderseler
- 8 Lås til barnesele
- 9 Betjeningsknap til hurtigindstilling
- 10 Indstillingsbånd til atstramme skulderselerne med
- 11 en hånd
Selekrog bag, til bilensskuldersele
- 12 Selekrog foran, til bilens hoftese
- 13 Aftageligt betræk
- 14 Trykknop til indstilling af bærebøjlen
- 15 Trykknop til at løsne Maxi-Cosi Citi SPS fra klapvognen
- 16 Solskærm
- 17 Sædeforbindsker
- 18 Opbevaringsrum
- 19 Selepudder

Sikkerhed

Generel information om Maxi-Cosi Citi SPS

- 1 Du er til enhver tid selv ansvarlig for din babys sikkerhed.
- 2 Tag aldrig din baby på skødet under kørslen.
- 3 Maxi-Cosi Citi SPS bør ikke bruges længere end 5 år.
- 4 Brug ikke brugte produkter, hvis historie er ukendt.
- 5 Udskift Maxi-Cosi Citi SPS efter en ulykke.
- 6 Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, og bevar den i opbevaringsrummet på Maxi-Cosi Citi SPS.

ADVARSEL: Modificer ikke Maxi-Cosi Citi SPS på nogen måde, da dette kan medføre farlige situationer.

1. Maxi-Cosi Citi SPS skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Brug ikke smøremidler eller aggressive rengøringsmidler.
2. Betrækket, puderne og selebeskytterne på Maxi-Cosi Citi SPS kan tages af til rengøring (se også vaskeanvisningerne).
3. Må kun bruges med det originale betræk, som udgør en del af sikkerhedsanordningerne.

Babyen i Maxi-Cosi Citi SPS

1. Efterlad aldrig din baby uden opsyn.
2. Spænd altid babyen fast med barneselen.
3. Kontroller, at selerne ikke er beskadigede eller forvredne, hver gang inden brug.
4. Der skal højst være et mellemrum på en fingerbredde (1 cm) mellem selerne og babyen.
5. Støtpeuden i Maxi-Cosi Citi SPS må kun bruges, når skulderselerne er i den laveste position.

ADVARSEL: Stil aldrig Maxi-Cosi Citi SPS på forhøjede fader (f.eks. borde og stole).

Maxi-Cosi Citi SPS i bilen

1. Kontroller før købet, at bilsædet passer godt i bilen.
2. Sørg for, at bagsæder der kan klappes ned, er låste.
3. Undgå, at Maxi-Cosi Citi SPS bliver klemt eller belastet af f.eks. bagage, sæder og/eller smækkende døre.
4. Sørg for, at al bagage eller andre løse genstande, er fastgjorte.
5. Det sikreste sted for din baby er bag i dit køretøj, men hvis det er nødvendigt at montere sædet på passagersædet foran, skal airbaggen til passagersædet foran deaktiveres.

6. Brug udelukkende et fremadrettet sæde, som er udstyret med en trepunktssæde, der mindst opfylder standarden ECE R16.
7. Sørg for, at bilselens selelås løber i en lige linje og forbliver under selekrogen på Maxi-Cosi Citi SPS. Se eksempel på side 8.
8. Bilselen skal være anbragt langs med alle de blå markeringer. For korrekt installation se side 8-9 og/eller mærkaten på siden af Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Dæk altid Maxi-Cosi Citi SPS til, når bilen er udsat for fuldt sollys. Betrækket, metal- og kunststofdelene bliver for varme for barnets hud.

ADVARSEL: Maxi-Cosi Citi SPS må kun anbringes med ryggen i kørselsretningen, bagudvendt i bilen.

Maxi-Cosi Citi SPS i et fy

Det er udelukkende i et fy, at Maxi-Cosi Citi SPS må fastgøres med en topunktssæde. Maxi-Cosi Citi SPS må kun fastgøres på et fremadrettet sæde i et fy.



DA



DA

Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Hvis du ikke længere bruger produktet, beder vi dig, af miljømæssige årsager, om at bortskaffe produktet iht. den lokale lovgivning.

Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Maxi-Cosi lokale forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktoplysninger).

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummeret forneden på det orange ECE-mærkat.
- Mærke, biltype og sæde, hvorpå Maxi-Cosi Citi SPS bruges.
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vi garanterer for, at dette produkt er forarbejdet i overensstemmelse med de aktuelt gældende EU-sikkerhedsbestemmelser og kvalitetskrav, og at dette produkt, da det blev købt af detailhandleren, ikke havde nogen som helst mangler med hensyn til sammensætning og fabrikation. Produktet gennemgår desuden forskellige kvalitetskontroller under produktionsprocessen. Hvis der trods vores bestræbelser, i reklamationsperioden på 24 måneder, alligevel forekommer en materiale- og/eller fabrikationsfejl (ved normal brug ifølge beskrivelsen i brugsanvisningen), forpligter vi os til at overholde reklamationsbetingelserne. Du bør da henvende dig til forhandleren. Udførlig information om anvendelsen af garantibetingelserne kan fås ved at spørge forhandleren eller gå ind på: www.maxi-cosi.com.

Garantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- Hvis brugen eller formålet med brugen afviger fra beskrivelsen i denne brugsanvisning.
- Hvis produktet ikke indleveres til reparation af en autoriseret forhandler.
- Hvis produktet ikke bliver sendt tilbage til fabrikanten med den originale købsbon (via butik og/eller importør).
- Hvis en udenforstående eller ikke-autoriseret forhandler har udført reparationer.
- Hvis defekten er opstået på grund af forkert eller skødesløs brug eller vedligeholdelse eller på grund af forsømmelighed eller stødskade på stof og/eller understel.
- Hvis der er tale om en sådan normal slitage på delene, som man må forvente ved daglig brug af et produkt (drejende og bevægelige dele... osv. ...).

Fra hvornår:

Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

For hvilken periode:

For en periode på 24 på hinanden følgende måneder. Garantien gælder udelukkende for den første ejer og kan ikke overdrages.

Hvad skal du gøre:

Ved købet af produktet skal købsbeviset opbevares omhyggeligt. Købsdatoen skal være klart synlig på købsbeviset. I tilfælde af problemer eller defekter kan du henvende dig til forhandleren. Der kan ikke stilles krav om bytning eller tilbagetagelse. Reparationer berettiger ikke til forlængelse af garantiperioden. Produkter, der sendes direkte retur til fabrikanten, kommer ikke i betragtning med hensyn til garantien.

Denne garantibestemmelse er i overensstemmelse med EU-direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999.



DA



SV

- 1 Skäl
- 2 Bärhandtag
- 3 Instruktion och airbag dekal
- 4 Bruksanvisning
- 5 Varningsdekal
- 6 Springor för justering axelremmar
- 7 Axelremmar
- 8 Läs till bälte
- 9 Manöverknapp enhandsjustering
- 10 Enhandsjustering av axelremmen
- 11 Bakre remhake för axelrem 3-punkts bilbälte
- 12 Remhake för höftrem 3-punkts bilbälte
- 13 Löstagbar klädsel
- 14 Tryckknapp för justering bärhandtag
- 15 Tryckknapp för att lossa Maxi-Cosi Citi SPS från sittvagn
- 16 Solskydd
- 17 Huvudskydd
- 18 Förvaringsfack
- 19 Bältesskydd

Säkerhet

Allmänt Maxi-Cosi Citi SPS

1. Du är alltid själv ansvarig för barnets säkerhet.
2. Ha aldrig barnet i knäet under körning.
3. Använd inte Maxi-Cosi Citi SPS längre än 5 år.
4. Använd inte begagnade produkter vars bakgrund är okänd.
5. Byt Maxi-Cosi Citi SPS efter olycka.
6. Läs denna bruksanvisning ordentligt och spara den i förvaringsutrymmet i Maxi-Cosi Citi SPS.

WARNING: Ändra inte Maxi-Cosi Citi SPS på något sätt. Det kan leda till farliga situationer.

Underhåll Maxi-Cosi Citi SPS

1. Underhåll Maxi-Cosi Citi SPS regelbundet. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.
2. Maxi-Cosi Citi SPS klädsel, dynor och bältesskydd kan tas bort för att rengöra dem (se även tvätt- anvisningarna).
3. Använd endast med originalklädsel. Den utgör del av säkerheten.



SV

Baby i Maxi-Cosi Citi SPS

1. Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
2. Spänn alltid fast barnet med selen.
3. Kontrollera före varje användning att bältena inte är skadade eller har snott sig.
4. Ha max. en marginal som är ett finger (1 cm) mellan bältena och barnet.
5. Använd endast Maxi-Cosi Citi SPS stödkudde när axelbältena är i det nedersta läget.

WARNING: Placera aldrig Maxi-Cosi Citi SPS på upphöjda ytor (som bord och stolar).

Maxi-Cosi Citi SPS i bilen

1. Kontrollera att stolen passar i bilen innan du köper den.
2. Se till att de nedfällbara baksätena är låsta.
3. Se till att Maxi-Cosi Citi SPS inte kläms eller belastas av t.ex. bagage, säten och/eller dörrar som slås igen.
4. Se till att allt bagage eller andra lösa föremål sitter fast.
5. Den säkraste platsen för barnet är i fordonets baksäte, men om du måste montera stolen i det främre passagerarsätet, se till att dess krockkudde är inaktiverad.

6. Använd endast på ett framåtriktat säte som har ett trepunktsbälte som minst uppfyller normen ECE R16.
7. Se till att bilbältesspannet går i en rak linje och stannar under Maxi-Cosi Citi SPS bälteshake. Se exempel på sidan 8.
8. Bilbältet måste träs längs alla blå markeringar. För korrekta installations- instruktioner, se sidan 8-9 och/eller dekalen på Maxi-Cosi Citi SPS sida.
9. Täck alltid över Maxi-Cosi Citi SPS i en bil som står i solljus. Klädsel, metall- och plastdelar blir för heta för barnets hud.

WARNING: Placera endast Maxi-Cosi Citi SPS mot körriktningen, bakåtvänd, i bilen.

Maxi-Cosi Citi SPS i ett flygplan

I ett flygplan får Maxi-Cosi Citi SPS endast fästas med ett tvåpunktsbälte. I ett flygplan får Maxi-Cosi Citi SPS endast fästas på ett framåtriktat säte.



SV

Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosis lokala återförsäljare (se www.maxi-cosi.com för kontaktuppgifter). Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen.
- Märke, bilmodell och säte som Maxi-Cosi Citi SPS används i.
- Barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vi garanterar att denna produkt tillverkades i enlighet med de aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt och att denna produkt då återförsäljaren köpte in produkten inte uppvisade några som helst brister vad gäller sammanställning och tillverkning. Dessutom genomfördes diverse kvalitetskontroller av produkten under tillverkningsprocessen. Om det trots våra ansträngningar skulle uppstå ett material- och/ eller tillverkningsfel under garantiperioden på 24 månader (vid normal användning som beskrivs i denna bruksanvisning) åtar vi oss att respektera garantivillkoren. Vänd dig i sådana fall till återförsäljaren. Om du vill veta mer om garantivillkoren kan du vända dig till återförsäljaren eller titta på: www.maxi-cosi.com.

Garantin gäller inte under nedanstående förhållanden:

- Vid en annan användning än den som beskrivs i bruksanvisningen.
- Om produkten skickats in för reparation av en icke godkänd återförsäljare.
- Om produkten inte har visats upp för tillverkaren (via återförsäljaren/importören) med originalkvitto.
- Om reparationer har utförts av en utomstående eller av en återförsäljare som inte godkänts.
- Om felet har uppkommit på grund av felaktig, vårdslös användning eller underhåll, på grund av försummelse eller stötskador på klädsel och/eller underdel.
- Om det är fråga om normalt slitage av delar, som man kan förvänta sig vid daglig användning (roterande och rörliga delar etc.).

Från när?

Garantiperioden börjar gälla från och med produktens inköpsdatum.

För vilken period?

För en period på 24 månader i sträck. Garantin gäller endast den första ägaren och den kan inte överlåtas.

Vad måste du göra?

Efter att du köpt produkten ska du spara inköpskvittot noga. Inköpsdatumet måste framgå tydligt av inköpskvittot. Vid problem eller skador ska du vända dig till återförsäljaren. Byte eller retur kan inte krävas. Reparationer ger ingen rätt till förlängning av garantiperioden. Produkter som skickas direkt till tillverkaren omfattas inte av garantin.

Denna garantiklausul uppfyller det europeiska direktivet 99/44/EG daterat den 25 maj 1999.



SV



NO

- 1 Babysete
- 2 Bærehåndtak
- 3 Instruksjon og airbag klistremerke
- 4 Bruksanvisning
- 5 Varsel klistremerke
- 6 Spalter for regulering av skulderbeltene
- 7 Skulderbelter
- 8 Lås til 5-punktsbelte
- 9 Betjeningsknapp til hur-tigjustering
- 10 Sentralt sikkerhetsbelte for justering av skulderbeltene med én hånd
- 11 Belteføring bak, for skulderbelte til 3-punktsbelte
- 12 Belteføring for hoftebelte til 3-punktsbeltet
- 13 Bekledningen kan tas av
- 14 Trykknapp for justering av bærehåndtaket
- 15 Trykknapp for å løse Maxi-Cosi Citi SPS fra sportsvognen
- 16 Solskjerm
- 17 Stoltilpasser
- 18 Oppbevaringsrommet
- 19 Vatterte belter

Sikkerhet

Generelt om Maxi-Cosi Citi SPS

1. Du er alltid selv ansvarlig for din babys sikkerhet.
2. Hold babyen aldri på fanget under kjøring.
3. Bruk ikke Maxi-Cosi Citi SPS lenger enn 5 år.
4. Ikke benytt et brukt produkt som du ikke kjenner historien til.
5. Bytt Maxi-Cosi Citi SPS ut etter en ulykke.
6. Les denne bruksanvisningen grundig og legg den i oppbevaringsrommet i Maxi-Cosi Citi SPS.

ADVARSEL: Maxi-Cosi Citi SPS må ikke endres på noen som helst måte. Dette kan føre til farlige situasjoner.

Vedlikehold av Maxi-Cosi Citi SPS

1. Vedlikehold Maxi-Cosi Citi SPS regelmessig. Ikke bruk smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler.
2. Trekket, putene og beltebeskytterne til Maxi-Cosi Citi SPS kan fjernes for rensing (se også vaskeinstruksjonene).
3. Må kun brukes med originalt trekk; dette inngår i sikkerheten.

Baby i Maxi-Cosi Citi SPS

1. Gå aldri fra babyen din hvis den ikke har tilsyn.
2. Sett babyen alltid fast med selen.
3. Kontroller før hver bruk om beltene ikke er skadet eller vridd.
4. Maksimalt mellomrom mellom beltene og babyen er én fingerbredde (1 cm).
5. Bruk støttesputen til Maxi-Cosi Citi SPS kun når skulderbeltene er i den laveste posisjonen.

ADVARSEL: Sett aldri Maxi-Cosi Citi SPS på forhøyninger (som for eksempel bord eller stoler).

Maxi-Cosi Citi SPS i bilen

1. Kontroller før anskaffelsen om setet passer som det skal i bilen.
2. Sørg for at nedfellbare bakseter er låst.
3. Unngå at Maxi-Cosi Citi SPS blir klemt eller belastet av f.eks. tung bagasje, seter og/eller dører som smelles igjen.
4. Sørg for at all bagasje og andre løse gjenstander er sikret.
5. Det tryggeste stedet for babyen din er bak i bilen, men hvis du trenger å plassere setet i passasjeretset foran i bilen, vennligst sørg for at airbagen til forsetet er deaktivert.



NO

6. Bruk utelukkende et forovervendt sete som er utstyrt med en 3-punktssele som minimalt er i henhold til normen ECE R16.
7. Sørg for at beltelåsen på bilbeltet går i rett linje og at den holder seg under beltekroken på Maxi-Cosi Citi SPS. Se eksempel på s.8.
8. Bilbeltet må føres langs alle de blå markeringene. Se for riktig montering side 8-9 og/eller etiketten på siden av Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Dekk Maxi-Cosi Citi SPS alltid til når bilen står midt i solen. Trekket, metall- og plastdeler blir for varme for barnehuden.

ADVARSEL: Sett Maxi-Cosi Citi SPS bare mot kjøreretningen, bak frem i bilen.

Maxi-Cosi Citi SPS på fly

Bare i fly er det tillatt å feste Maxi-Cosi Citi SPS med en 2-punktssele. På fly må Maxi-Cosi Citi SPS utelukkende festes på et forovervendt sete.



NO

Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.

Av miljømessige grunner ber vi deg om å kildesortere avfallet i henhold til lokal lovgivning når produktet ikke skal brukes lenger og kasseres.

Spørsmål

Ved spørsmål kan du kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler. (se www.maxi-cosi.com for kontaktopplysninger). Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje ECE-merkelappen.
- Merke, biltype og hvilket sete Maxi-Cosi Citi SPS brukes på.
- Barnets alder, (høyde) og vekt.

Garanti

Vi garanterer at dette produktet er utviklet i henhold til de europeiske sikkerhetsnormer og kvalitetskrav som gjelder for produktet, samt at dette produktet ikke har noen defekt med hensyn til sammensetning og fabrikasjon på det tidspunkt det ble kjøpt av detaljisten. Produktet ble dessuten underkastet diverse kvalitetskontroller i løpet av produksjonsprosessen. Dersom det, til tross for alle våre anstrengelser, i løpet av garantiperioden på 24 måneder likevel skulle vise seg at produktet har material- og/eller fabrikkasjonsfeil (ved normal bruk slik denne beskrives i bruksanvisningen), forplikter vi oss til å overholde garantibetingelsene. Du må da henvende deg til forhandleren. For ytterligere informasjon om iverksetting av garantibetingelsene kan du kontakte forhandleren eller se på: www.maxi-cosi.com.

Garantien gjelder ikke hvis:

- Produktet brukes på annen måte og til et annet formål enn det som beskrives i bruksanvisningen.
- Produktet ikke har blitt levert inn til reparasjon via en godkjent forhandler.
- Produktet ikke tilbys fabrikanten sammen med den originale kjøpskvitteringen (via forhandler og/eller importør).
- Reparasjoner har blitt utført av utenforstående eller av en forhandler som ikke er godkjent.
- Defekten har oppstått som følge av feilaktig eller uaktsom bruk eller vedlikehold, forsømmelser eller støtskade på stoff og/eller understell.
- Det er snakk om vanlig slitasje på deler, som man kan forvente ved daglig bruk av et produkt (dreiende og bevegelige deler osv).

Fra når?

Garantiperioden starter den datoen produktet kjøpes.

For hvilken periode?

For en periode på 24 sammenhengende måneder. Garantien gjelder utelukkende for første eier og kan ikke overføres til andre.

Hva må du gjøre?

Etter å ha kjøpt produktet, må du ta godt vare på kjøpsbeviset (kvitteringen). Kjøpsdatoen må stå tydelig på kjøpsbeviset. Ved problemer eller defekter må du henvende deg til forhandleren. Man kan ikke kreve at produktet byttes eller tas tilbake. Reparasjoner gir ikke rett til forlenging av garantiperioden. Produkter som sendes direkte tilbake til fabrikanten, kommer ikke i betraktning for garanti.

Disse garantibestemmelser er i samsvar med Europeisk Retningslinje 99/44/EG datert 25. mai 1999.



NO



FI

- 1 Kaukalo
- 2 Kantokahva
- 3 Ohje- ja turvatyynyarrat
- 4 Käyttöohje
- 5 Varoitustarra
- 6 Aukot olkahihnojen säätämiseksi
- 7 Olkahihnat
- 8 Istuimen oman turvavyön lukko
- 9 Pikasäätimen käyttöpainike
- 10 Säätövyö, jonka avulla olkahihnoja voidaan säätää yhdellä kädellä
- 11 Takimmainen turvavyöhakanen, 3-pisteturva vyön olkahihnaa varten
- 12 Turvavyöhakanen 3-pistevyön lantiohihnaa varten
- 13 Irrotettava istuinpäällinen
- 14 Painike kantokahvan säätämiseksi
- 15 Paina painiketta irrottaaksesi Maxi-Cosi Citi SPS rattaista
- 16 Aurinkokuomu
- 17 Kaukalon pienennysosa
- 18 Säilytystila
- 19 Turvavyöpehmusteet

Turvallisuus

Maxi-Cosi Citi SPSin yleisiä ohjeita

1. Olet aina itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
2. Älä pidä lasta koskaan sylissä ajon aikana.
3. Älä käytä Maxi-Cosi Citi SPSiä yli viittä vuotta.
4. Älä käytä käytettyä tuotetta, jonka historiaa et tunne.
5. Vaihda Maxi-Cosi Citi SPS onnettomuuden jälkeen.
6. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se Maxi-Cosi Citi SPSin säilytyslokerossa.

VAROITUS: älä tee turvaistuimeen minkäänlaisia muutoksia, koska ne voivat vaikuttaa sen toimintaan ja tehdä siitä turvattoman.

Maxi-Cosi Citi SPSin huolto-ohjeet

1. Maxi-Cosi Citi SPS pitää huoltaa säännöllisesti. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.
2. Maxi-Cosi Citi SPSin kangas, pehmusteet ja turvavyön suojukset voidaan irrottaa puhdistusta varten (katso myös pesuohjeet).
3. Käytä vain alkuperäistä kangasta, se on olennainen osa turvallisuuden kannalta.

Maxi-Cosi Citi SPS ja lapsi

1. Älä jätä lasta koskaan yksin turvaistuimeen.
2. Kiinnitä lapsi aina turvavöillä.
3. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että vyöt eivät ole vahingoittuneet tai kierteellä.
4. Turvavyön ja lapsen välissä saa olla korkeintaan sormen paksuinen (1 cm) tila.
5. Käytä tukityynyä vain, kun olkavyöt ovat alimmassa asennossa.

VAROITUS: älä aseta turvaistuinta koskaan korkealle pinnalle (kuten pöydälle tai tuolille).

Maxi-Cosi Citi SPS autossa

1. Tarkasta ennen turvaistuimen ostamista, että se sopii hyvin autoosi.
2. Varmista, että alas taitettavat takaistuimet on lukittu paikalleen.
3. Vältä turvaistuimen joutuminen puristuksiin matkatavaroiden ja istuinten alle ja/tai oven väliin.
4. Huolehdi siitä, että matkatavarat tai muut irtonaiset esineet on kiinnitetty.
5. Lapsen turvallisin paikka on auton takaistuimella, mutta jos istuin pitää asentaa etuistuimelle, varmista, että etuistuimen turvatyyny on kytketty pois päältä.

6. Käytä vain menosuuntaan päin olevaa istuinta, jossa on vähintään standardin ECE R16 vaatimukset täyttävä 3-pisteturvavyö.
7. Varmista, että auton turvavyön lukko on suorassa linjassa ja pysyy turvaistuimen vyön hakasen alapuolella. Katso esimerkki s. 8.
8. Auton turvavyön pitää kulkea kaikkien sinisten merkkien kautta. Asianmukaiset asennusohjeet löytyvät sivuilta 8 ja 9 ja/tai tarrasta turvaistuimen sivussa.
9. Suojaa Maxi-Cosi Citi SPS aina auringonpaistelta. Kangas ja metalli- ja muoviosat kuumenevät liikaa.

VAROITUS: Aseta Maxi-Cosi Citi SPS aina selkää menosuuntaan päin autossa.

Maxi-Cosi Citi SPS lentokoneessa

Maxi-Cosi Citi SPS asennus 2-pisteturvavyöllä on sallittua vain käytettäessä sitä lentokoneessa. Lentokoneessa Maxi-Cosi Citi SPS saa käyttää vain menosuuntaan päin olevilla istuimilla.



FI



FI

Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jäte on eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

Kysyttävää?

Jos sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyden Maxi-Cosin paikalliseen edustajaan (katso yhteystiedot osoitteesta www.maxi-cosi.com). Pidä tällöin seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssin ECE-tarran alareunassa.
- Sen auton ja istuimen merkki ja malli, jossa Maxi-Cosi Citi SPSiä käytetään.
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

Takaamme, että tämä tuote on valmistettu ajankohtaisten eurooppalaisten turvallisuusnormien ja laatuvaatimusten mukaan ja että tuotteessa ei ole sen myyntihetkellä minkäänlaisia materiaali- ja valmistusvirheitä. Tuotteelle on suoritettu valmistusprosessin aikana erilaisia laaduntarkastuksia. Mikäli tuotteessa ilmenee kaikesta huolimatta materiaali- ja/tai valmistusvirhe 24 kuukauden takuuajan sisällä (normaalissa käytössä, siten kuin käyttöohjeessa on kuvattu), olemme velvollisia täyttämään takuuehdot. Sinun on tällöin käännyttävä jälleenmyyjän puoleen. Saadaksesi lisätietoja takuuehtojen soveltamisesta voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai vieraila osoitteessa: www.maxi-cosi.com.

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Jos käyttö on käyttöohjeen vastaista.
- Tuotetta ei toimiteta korjattavaksi valtuutetun jälleenmyyjän kautta.
- Tuotetta ei toimiteta valmistajalle (jälleenmyyjän ja/tai maahantuojan kautta) varustettuna alkuperäisellä kuitilla.
- Korjaukset suorittaa kolmas osapuoli tai jälleenmyyjä, joka ei ole valmistajan valtuuttama.
- Vika johtuu väärästä käytöstä tai huollosta, laiminlyönnistä tai kankaaseen ja/tai runkoon kohdistuneesta iskusta.
- On kyse osien (kääntyvät ja liikkuvat osat jne.) normaalista kulumisesta, joka on odotettavissa käytettäessä tuotetta päivittäin.



FI

Mistä lähtien?

Takuu astuu voimaan tuotteen ostohetkellä.

Kuinka pitkän aikaa?

Takuu on voimassa 24 peräkkäistä kuukautta. Takuu myönnetään ainoastaan tuotteen ensimmäiselle omistajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle.

Mitä on tehtävä?

Tuotteen ostokuitti on säilytettävä. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvillä ostokuitissa. Jos esiintyy ongelmia tai vikoja, on otettava yhteys jälleenmyyjään. Vaihtoa tai tuotteen palauttamista ei voida vaatia. Korjaukset eivät anna oikeutta takuuajan pidentämiseen. Takuu ei koske tuotteita, jotka lähetetään suoraan valmistajalle. Tämä takuu on 25. toukokuuta 1999 päivätyn EY:n direktiivin 99/44/EY mukainen.



TR

Türkçe tanıtma ve kullanma kılavuzu

Cins; çocuk oto koltuğu

Marka; Maxi-Cosi

Model; Citi SPS

- 1 Kasa
- 2 Taşıma kolu
- 3 Talimat ve hava yastığı etiketi
- 4 Kullanım kılavuzu
- 5 Uyarı etiketi
- 6 Omuz emniyet kemeri ayarının yapılabilmesi için erekli oyuklar
- 7 Ouz emniyet kemerleri
- 8 Koltuk emniyet kemer kilidi
- 9 Çabuk ayar düğmesi
- 10 Koltuk omuz kemerinin tek elle ayarlanabilmesi için merkezi kayıt
- 11 3-Nokta bağlantılı araba emniyet kemerinin, kalça emniyet kemeri kancası
- 12 3-Nokta bağlantılı araba emniyet kemerinin kucak kemeri için kemer kancası
- 13 Çıkarılabilir kılıf
- 14 Taşıma kolunun ayarlanabilmesi için basmalı düğme
- 15 Maxi-Cosi veya Quinny şasesine yerleştirmek için kontrol düğmesi
- 16 Güneşlik (seçenekli)
- 17 Koltuk küçültme/destek yastığı (seçenekli)
- 18 Malzeme bölmesi (seçenekli)
- 19 Kemer koruyucular (seçenekli)

Güvenlik

Genel olarak Maxi-Cosi Citi SPS

1. Bebeğinizin güvenliğinden daima siz sorumlusunuz.
2. Otomobil kullanırken bebeğinizi asla kucağınızda tutmayınız.
3. Maxi-Cosi Citi SPS bebek oto koltuğunu 5 yıldan fazla kullanmayınız.
4. Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürün kullanmayınız.
5. Bir kaza sonrasında Maxi-Cosi Citi SPS bebek oto koltuğunu değiştirin.
6. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, Maxi-Cosi Citi SPS'in eşya saklama bölümünde saklayınız.

UYARI: Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunda herhangi bir değişiklik yapmayınız, bu koltuğun sağlayacağı güvenliği tehlikeye atar.

Maxi-Cosi Citi SPS bakım talimatları

1. Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğuna düzenli bir şekilde bakım yapın. Yağlama maddesi veya tahriş edici temizleme maddesi kullanmayın.
2. Maxi-Cosi Citi SPS'in kılıfı, oturma ünitesi kılıfı ve kemer pedleri temizlenmesi için çıkartılabilir (ayrıca yıkama talimatlarına da bakın).
3. Kılıfı değiştirmeniz gerektiğinde sadece orijinal kılıf kullanın, bu ürünün sağladığı güvenliğin bir parçasıdır.

Maxi-Cosi Citi SPS ve Bebeğiniz

1. Bebeğinizi asla gözetimsiz bırakmayınız.
2. Bebeğinizi her zaman emniyet kemerleri ile bağlayınız.
3. Her kullanımdan önce kemerlerin hasarlı veya ters dönmüş vaziyette olmadığını kontrol ediniz.
4. Bebeğiniz ve kemer arasında en fazla bir parmak (1 cm) kalınlığında boşluk tutunuz.
5. Bebeğiniz için en güvenli yer aracınızın arka tarafıdır, ancak emniyet koltuğunu ön taraftaki koltuğa yerleştirmek istediğiniz durumda, lütfen ön taraftaki hava yastığının kapalı olduğundan emin olun.

UYARI: Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunu asla (masa ve sandalye gibi) yüksek yerlere koymayınız.

Maxi-Cosi Citi SPS ve otomobilde kullanımı

1. Satın almadan önce çocuk oto güvenlik koltuğunun arabanıza sığıp sığmadığını kontrol ediniz.
2. Yatırılabilir arka koltukların kilitli olmasını sağlayınız.
3. Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunun eşya, koltuk ve/veya kapanan kapılar tarafından sıkıştırılmasını veya ezilmesini önleyiniz.
4. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.

5. Bebeğiniz için en güvenli yer aracınızın arka tarafıdır, ancak emniyet koltuğunu ön taraftaki koltuğa yerleştirmek istediğiniz durumda, lütfen ön taraftaki hava yastığının kapalı olduğundan emin olun.
6. Sadece en az ECE R16 Güvenlik Standardı onaylı olan 3-nokta bağlantılı emniyet kemeri bulunan ve öne bakan bir koltukta kullanınız.
7. Araba emniyet kemeri tokasının düz bir çizgi halinde olmasını ve Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunun kemer kancasının altında kalmasını sağlayınız. Sayfa 8'deki örneğe bakınız.
8. Araba emniyet kemerinin mavi işaretlemeler boyunca geçmesi gerekir. Doğru montaj için sayfa 8-9 ve/veya Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunun yan tarafındaki etikete bakınız.
9. Güneş altında duran bir arabada Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunun üstünü daima örtün. Kılıf, metal ve plastik parçalar çocuk teni için fazla ısınmış olabilir.

UYARI: Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunu arabaya sürüş istikametine tersine, yani arkaya bakar şekilde yerleştirin.

Maxi-Cosi Citi SPS ve uçakta kullanımı

Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunun 2-noktalı kemer ile takılmasına sadece uçaklarda izin verilir. Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğu sadece uçaklarda öne dönük bir koltuğa yerleştirilebilir.



TR

Çevre

Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutun.

Ürünü artık kullanmayacak olduğunuzda çevre açısından ürünü yerel mevzuat uyarınca ayrılarak çöpe atmanızı rica ederiz.

Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi yetkili bayii ile kontakt kurabilirsiniz. Sorularınız için Maxi-Cosi distribütörünü arayabilirsiniz. (iletişim bilgileri için www.maxi-cosi.com sayfasına bakınız). Aradığınızda aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Turuncu renkli ECE etiketinin üzerinde bulunan seri numarası.
- Maxi-Cosi Citi SPS oto koltuğunun kullanıldığı araba marka ve tipi ile hangi koltukta kullandığınızı.
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.

Garanti

Bu ürünün en son Avrupa Standartlarında belirtilen güvenlik koşullarına uygunluğunu ve bu ürünün satın alındığı anda üretim hatası veya malzeme kusuru içermediğini garanti ederiz. Ayrıca üretim sürecinde, ürün çeşitli kalite kontrollerinden geçmiştir. Tüm bu gayretlerimize rağmen ürünü satın aldıktan sonra 24 aylık garanti süresi içerisinde (kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi normal kullanımda) üründe malzeme ya da üretim hatası tespit ederseniz, garanti şartlarınız ve haklarınız geçerlidir. Bu durumda lütfen satıcınız veya distribütör ile irtibata geçiniz. Garanti şartları uygulamasının detayları için 0216 573 62 00 no'lu telefondan Türkiye distribütörü Grup Baby'nin müşteri hizmetlerini arayabilir veya www.grupbaby.com.tr ile www.maxi-cosi.com adresine bakabilirsiniz.

Aşağıdaki durumlarda garanti geçerli değildir:

- Kullanım kılavuzunda belirtilenden başka amaç ve şekilde kullanılması halinde.
- Ürünün yetkili kılınmamış bir tedarikçiye tamir için verilmesi durumunda.
- Ürünün (mağaza veya ithalatçı firma tarafından verilen) orijinal fişi veya faturası olmadan üreticiye sunulması halinde.
- Tamirin bir üçüncü taraf veya yetkili olmayan bir servis tarafından yapılması durumunda.

- Arıza; yanlış ve dikkatsiz kullanım veya bakımdan, bakımsızlıktan, kumaşa veya şaseye yapılmış darbe sonucu oluşuyorsa.
- Parçaların (dönen ve hareket eden parçalar gibi) günlük kullanımdan kaynaklanan normal yıpranması durumunda.

Garanti süresi ne zaman başlar?

Garanti, ürünü satın aldığınız tarihten itibaren başlar.

Garanti süresi ne kadardır?

Garanti geçerlilik süresi plastik ürün parçaları için aralıksız olmak üzere 24 ay geçerlidir. Garanti sadece ürünün ilk sahibi için geçerli olup başkalarına devredilemez. Ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

Arıza durumunda ne yapılmalı?

Ürünü satın aldığınızda satış fişini dikkatlice saklayın. Satın alma tarihi faturanın üzerinde okunaklı bir şekilde görülmelidir. Problem veya hasar tespit etmeniz durumunda, ürünü satın aldığınız mağaza/ithalatçı firma ile temasa geçmeniz gerekir. Ürünün tarafımızca değiştirilmesi ya da geri alınması şart koşulamaz. Tamir yapılmış olması, garanti süresini uzatmaz. Doğrudan üreticiye gönderilen ürünler garanti kapsamına dahil değildir.

Bu Garanti Koşulları 25 Mayıs 1999 tarihli ve 99/44EG sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.



TR

Garanti şartları

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.



TR

5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
- Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayi, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamarini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.

6. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
7. Tüketicinin malı kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır. Ürünlerimizi Türkiye'nin en seçkin bebe mağazaları ve zincirlerinde bulabilirsiniz. Müşteri hizmetleri departmanımız Pazartesi-Cuma 09.00 -18.00 arası hizmetinizdedir.

İMALATÇI FİRMA:

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond
Korendijk 5, 5704 RD Helmond
The Netherlands
Phone: 0031 (0)492 - 845738
Fax: 0031 (0)492 - 578003
www.maxi-cosi.com

İTHALATÇI FİRMA:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükkalköy
İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com.tr
e-mail: destek@grupbaby.com.tr

SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Özgürlük Cad. Mimar Sinan Mah.
No:71/1-2-3 Sultanbeyli/ İSTANBUL



TR



EL

- 1 Λεκάνη (συμπεριλαμβανομένων αφρολέξ με απορρόφηση ενέργειας, στήριγμα κεφαλής)
- 2 Πλαίσιο στήριξης
- 3 Οδηγίες και ετικέτα αερόσακου
- 4 Οδηγίες χρήσης
- 5 Προειδοποιητική ετικέτα
- 6 Χαραγματιές για τη ρύθμιση των ζωνών του ώμου
- 7 Ζώνες ώμου
- 8 Πόρπη για τη ζώνη θώρακα
- 9 Πλήκτρο χειρισμού του ταχυρυθμιστήρα
- 10 Κεντρική ζώνη για ρύθμιση της ζώνης ώμου με ένα χέρι
- 11 Γάντζος ζώνης πίσω, για τη ζώνη ώμων της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων
- 12 Γαντζάκι για τη ζώνη λεκάνης της ζώνης 3 σημείων
- 13 Κάλυμμα που αφαιρείται
- 14 Πλήκτρο ώθησης για τη ρύθμιση του πλαισίου
- 15 Κουμπί ελέγχου για προσαρμογή στο σκελετό Maxi-Cosi ή Quinny
- 16 Κάλυμμα ήλιου (προαιρετικά)
- 17 Cosi-Dozi προσαρμοστής (προαιρετικά)
- 18 Σάκος φύλαξης (προαιρετικά)
- 19 Προστατευτικά ζώνης (προαιρετικά)

Ασφάλεια

Γενικές πληροφορίες για το Maxi-Cosi Citi SPS

1. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
2. Μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά σας όταν οδηγείτε.
3. Μη χρησιμοποιείτε το Maxi-Cosi Citi SPS για διάστημα άνω των 5 ετών.
4. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους.
5. Αντικαταστήστε το Maxi-Cosi Citi SPS μετά από ατύχημα.
6. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το στο χώρο αποθήκευσης του Maxi-Cosi Citi SPS.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το Maxi-Cosi Citi SPS, καθώς στην περίπτωση αυτή δεν θα είναι πλέον ασφαλές.

Συντήρηση του Maxi-Cosi Citi SPS

1. Το Maxi-Cosi Citi SPS πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά.
2. Μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα, τα μαξιλαράκια και τις επωμίδες ζωνών του Maxi-Cosi Citi SPS για να τα καθαρίσετε (βλ. επίσης οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο).

3. Χρησιμοποιείτε μόνο το αρχικό κάλυμμα, καθώς αποτελεί μέρος των στοιχείων ασφαλείας του προϊόντος αυτού.

Το Maxi-Cosi Citi SPS και το παιδί σας

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.
2. Δένετε πάντα το παιδί σας με τις ζώνες.
3. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ζώνες έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
4. Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι 1cm το μέγιστο (ένα δάκτυλο).
5. Η ασφαλέστερη θέση για το παιδί σας είναι στο πίσω μέρος του οχήματος, ωστόσο εάν πρέπει να τοποθετήσετε το κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος του συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε ποτέ το Maxi-Cosi Citi SPS σε ανυψωμένη επιφάνεια (όπως σε τραπέζι ή σε καρέκλα).

Χρήση του Maxi-Cosi Citi SPS στο αυτοκίνητο

1. Ελέγχετε πάντα εάν το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο αυτοκίνητό σας πριν το αγοράσετε.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα.

3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ενσφύνωσης ή συμπίεσης του Maxi-Cosi Citi SPS από αποσκευές, καθίσματα ή/και πόρτες.
4. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.
5. Η ασφαλέστερη θέση για το παιδί σας είναι στο πίσω μέρος του οχήματος, ωστόσο εάν πρέπει να τοποθετήσετε το κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος του συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος.
6. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων που συμμορφώνεται με το πρότυπο ECE R16 (κατ' ελάχιστο).
7. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου είναι ίσια και ότι παραμένει κάτω από την πόρπη ζώνης του Maxi-Cosi Citi SPS. Ανατρέξτε στη σελίδα 8 για ένα παράδειγμα.
8. Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περνάει από όλες τις μπλε ενδείξεις. Για οδηγίες σωστής τοποθέτησης, ανατρέξτε στις σελίδες 8-9 ή/και στο αυτοκόλλητο στο πλάι του Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Καλύπτετε πάντα το Maxi-Cosi Citi SPS σε περίπτωση έκθεσης στο απευθείας ηλιακό φως κατά τη χρήση στο αυτοκίνητο.



EL



EL

Διαφορετικά, το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το Maxi-Cosi Citi SPS πρέπει να τοποθετείται μόνο στραμμένο προς τα πίσω στο αυτοκίνητο.

Χρήση του Maxi-Cosi Citi SPS στο αεροπλάνο
Η τοποθέτηση του Maxi-Cosi Citi SPS με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων επιτρέπεται μόνο όταν χρησιμοποιείται στο αεροπλάνο. Στην περίπτωση αυτή, το Maxi-Cosi Citi SPS πρέπει να τοποθετείται μόνο σε καθίσματα επιβατών στραμμένα προς τα εμπρός.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας. Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.maxicosi.com για τα στοιχεία επικοινωνίας). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί αυτοκόλλητου ECE.
- Μοντέλο, τύπος αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Maxi-Cosi Citi SPS.
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

Εγγυηση

Η εταιρία εγγυάται ότι το παρόν προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφάλειας και τις απαιτήσεις ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν, καθώς και ότι το παρόν προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά κατά την αγορά του από τον προμηθευτή. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής, το προϊόν υποβλήθηκε σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το παρόν προϊόν, παρά τις προσπάθειες που έχουμε καταβάλει, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή του εντός της περιόδου

εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών), είμαστε υποχρεωμένοι να τηρήσουμε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της εγγύησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας: www.maxi-cosi.com.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για διαφορετικό σκοπό από εκείνον που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν υποβάλλεται για επισκευή μέσω αντιπρόσωπου που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το προϊόν αποστέλλεται στον κατασκευαστή χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς (μέσω προμηθευτή και/ή εισαγωγέα).
- Εάν η επισκευή του προϊόντος έχει εκτελεστεί από τρίτο άτομο ή αντιπρόσωπο που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση, αμέλεια ή ζημιά λόγω πρόσκρουσης του υφασμάτινου καλύμματος και/ή του σκελετού.



EL

- Εάν τα εξαρτήματα εμφανίζουν αναμενόμενη φυσιολογική φθορά λόγω καθημερινής χρήσης του προϊόντος (περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

Ημερομηνία ισχύος:

Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Διάρκεια εγγύησης:

Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 24 διαδοχικών μηνών. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη και δεν μεταβιβάζεται.

Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:

Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα στην απόδειξη. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή ή η επιστροφή του προϊόντος. Οι επισκευές δεν παρατείνουν τη διάρκεια της εγγύησης. Για τα προϊόντα που επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν ισχύουν οι όροι της εγγύησης. Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΕ της 25ης Μαΐου 1999.



HU

- 1 Kosár
- 2 Hordozófogantyú
- 3 Utasítások és légzsákmatrica
- 4 Használati utasítás
- 5 Figyelmeztető matrica
- 6 Nyílások a vállövek beállításához
- 7 Vállövek
- 8 A hámöv zára
- 9 A gyorsbeállítás állítógombja
- 10 Központi öv a vállövek egy kézzel történő beállításához
- 11 Hátsó övkampó az autó 3-pontos biztonsági
- 12 övének vállrészének
- 13 Övkampó az autó 3-pontos biztonsági övének csípőrészének
- 14 Levehető üléshez
- 15 A hordozókar beállítását szolgáló nyomógomb
- 16 Nyomógomb a Maxi-Cosi Citi SPS
- 17 gyerek kocsiülésléblől történő kioldásához
- 18 Napernyő
- 19 Fejpárna újszülötteknek
- 20 Tárolórekesz
- 21 Biztonsági övpárna

Biztonság

Általános utasítások a Maxi-Cosi Citi SPS gyermeküléshez

1. Gyermek biztonságáért minden esetben Ön felel.
2. Soha ne tartsa vezetés közben a karjában a gyermeket.
3. Ne ültessen 5 évesnél idősebb gyermeket a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülésbe.
4. Ne használjon ismeretlen eredetű használt terméket.
5. Baleset után cserélje ki a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülést.
6. Alaposan olvassa el a használati utasítást, és tartsa a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülésen kialakított rekeszben.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hajtson végre semmiféle változtatást a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülésen, mert az veszélyekkel járhat.

A Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülés karbantartása

1. A Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülést rendszeres időközönként karban kell tartani. Ne használjon kenőanyagot és agresszív tisztítószereket.
2. A Maxi-Cosi Citi SPS huzatát, párnáit és övpárnáit a tisztítás érdekében el lehet távolítani (tekintse meg a mosási utasításokat is).
3. Kizárólag az eredeti huzatot használja, mert ez is a termék biztonsági tartozéka.

A Maxi-Cosi Citi SPS-re vonatkozó utasítások gyermeke biztonsága érdekében

1. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
2. Mindig biztosítsa gyermekét az övrendszerrel.
3. Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az övek épek és nincsenek megcsavarodva.
4. Ellenőrizze, hogy az övek és a gyermek teste között legfeljebb ujjnyi (1 cm-es) távolság legyen.
5. A Maxi-Cosi Citi SPS támasztópárnáit csak akkor használja, amikor a pánt a legalacsonyabb helyzetben van.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne helyezze a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülést magasban lévő felületre (például asztalra vagy székre)

A Maxi-Cosi Citi SPS autós használata

1. Vásárlás előtt győződjön meg arról, hogy a gyermekülés megfelelő módon beszerelhető a gépjárművébe.
2. Ellenőrizze, hogy a lehajtható hátsó ülés rögzített helyzetben legyen.
3. Előzze meg, hogy a csomagok, az ülések, illetve a becsapódó ajtó beszorították vagy lenyomják a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülést.
4. Ellenőrizze a csomagok és más, elmozdulni képes tárgyak rögzítettségét.
5. Gyermek számára a legbiztonságosabb hely a jármű hátsó ülése. Ha mégis az első ülésre kell helyeznie a terméket, akkor ellenőrizze, hogy az üléshez tartozó légzsák ki van-e kapcsolva.

6. Csak olyan menetirányba néző ülésre szerelje a gyermekülést, melynek 3 pontos biztonsági öve eleget tesz az ECE R16 (vagy annál szigorúbb) szabványnak.
7. Ellenőrizze, hogy a jármű biztonsági öve nem csavarodik meg, és a Maxi-Cosi Citi SPS övakasztója alatt fut. Lásd a 8. oldalt.
8. A jármű biztonsági övét a kék jelölők mentén kell vezetni. A megfelelő rögzítést lásd a 8–9. oldalon, illetve a Maxi-Cosi Citi SPS oldalán lévő matricákon.
9. Mindig takarja be a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülést, ha az autóban közvetlen napfénynek van kitéve. Máskülönben a huzat, valamint a fém- és műanyag részek felforrósodhatnak, és megégethetik a gyermek bőrt.

FIGYELMEZTETÉS: A Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülés kizárólag menetirányba néző helyzetben rögzíthető az autós ülésre.

A Maxi-Cosi Citi SPS használata repülőgépen

A Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülést kizárólag repülőgépeken szabad kétpontos biztonsági övvel rögzíteni. Repülőgépen kizárólag menetirányba néző utasülésre rögzíthető a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülés.



HU



HU

Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag csomagolóanyagokat.

Környezetvédelmi okokból a termék használati útmutatójának végén a helyi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

Kérdések

Ha kérdés merül fel Önben, forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz (a kapcsolatfelvételi információkat a www.maxi-cosi.com oldalon találja).

Kérjük, készítse elő az alábbi információkat:

- A narancssárga ECE-matrica alján található gyártási számot.
- Az autó és az ülés gyártóját, illetve típusát, amelyhez a Maxi-Cosi Citi SPS gyermekülést használja.
- Gyermekének életkorát, magasságát és testsúlyát.

Garancia

Garantáljuk, hogy ezt a terméket a termékre vonatkozó jelenlegi európai biztonsági szabványoknak és minőségi követelményeknek megfelelően gyártották, és hogy ez a termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a kereskedőtől való megvásárlás időpontjában. A gyártási folyamat során a terméken különböző minőségellenőrzéseket végeztek. Ha ezen a terméken erőfeszítéseink ellenére anyag- vagy gyártási hiba keletkezik a 24 hónapos garanciás időszakon belül (a használati utasításban leírt normális használat esetén), kötelezzük magunkat a garanciás feltételek betartására. Ez esetben kérjük, forduljon kereskedőjéhez. A garanciás feltételek alkalmazásáról részletes információért forduljon kereskedőjéhez, vagy tájékozódjon weboldalunkon: www.maxi-cosi.com.

A garancia nem érvényes az alábbi esetekben:

- A használati utasításban leírt rendeltetészerű használattól eltérő használat esetén.
- A terméket nem egy általunk engedélyezett kereskedőn keresztül küldik javításra.
- Ha a gyártóhoz visszaküldött termékhez (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül) nem mellékelik az eladáskor kiállított eredeti számlát.
- Ha a terméken a Dorel Netherlands által nem elismert harmadik fél, vagy kereskedő javítást végzett.
- Ha a szövetből készült huzat és/vagy a tartókeret károsodása a nem rendeltetészerű vagy gondatlan használat, bántás eredménye, hanyagságból ered, illetve ütközés miatt következik be.
- Ha az alkatrészek normális, a mindennapos használatlal összeegyeztethető kopást, elhasználódást mutatnak (forgó és mozgó alkatrészek, stb.).



HU

Érvényességi dátum:

A garancia érvényességének kezdete a vásárlás napja.

A garancia időtartama:

A garanciás időszak 24 hónapig tart, folytonosan. A garancia csak az első tulajdonost illeti meg, és nem ruházható át.

Mit tegyen, ha meghibásodást tapasztal?

A termék megvásárlását követően tartsa meg a nyugtát. A vásárlás dátumának világosan láthatónak kell lennie a nyugtán. Ha meghibásodást vagy bármilyen problémát tapasztal, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. A termék visszacserelésére vagy visszaigénylésére nincs lehetőség. A javítás nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia nem vonatkozik.

Ez a garanciazáradék eleget tesz az 1999. május 25-én törvénybe iktatott 99/44/EC európai direktívának.



CS

- 1 Sedačka
- 2 Rukojeť na přenášení
- 3 Nálepka s návodem a poučením o airbagech
- 4 Návod k použití
- 5 Štítek s důležitými informacemi
- 6 Otvory pro nastavení výšky ramenních pásů
- 7 Ramenní pásy
- 8 Přezka bezpečnostního pásu
- 9 Nastavovací tlačítko pro pásy
- 10 Popruh umožňující nastavení ramenních pásů jednou rukou
- 11 Úchytka ramenní části bezpečnostního pásu auta na zadní straně sedačky
- 12 Úchytka bederní části bezpečnostního pásu auta
- 13 Odnímatelný potah
- 14 Tlačítko pro nastavení rukojeti na přenášení
- 15 Tlačítko pro uvolnění autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS z kočárku
- 16 Stříška proti slunci (volitelné)
- 17 Zmenšovací vložka
- 18 Úložný prostor
- 19 Polstrovaní pásů (volitelné)

Bezpečnost

Obecné informace o autosedačce Maxi-Cosi Citi SPS

1. Vždy jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého miminka.

2. Nikdy si nenechávejte při jízdě miminko na klíně.
3. Nepoužívejte autosedačku Maxi-Cosi Citi SPS déle než 5 let.
4. Nepoužívejte produkty z druhé ruky, jejichž historii neznáte.
5. Po nehodě autosedačku Maxi-Cosi Citi SPS vyměňte.
6. Pořádně si přečtěte tuto příručku a uchovejte ji v úložném prostoru autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS.

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě neprovádějte jakékoliv úpravy autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS, protože by se mohla stát nebezpečnou.

Údržba autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS

1. Sedačku Maxi-Cosi Citi SPS je nutné pravidelně udržovat. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.
2. Potah, podušky a polstrovaní pásů sedačky Maxi-Cosi Citi SPS lze sejmout za účelem vyčištění (viz také pokyny k praní).
3. Používejte pouze originální potah, protože je součástí bezpečnostních prvků tohoto produktu.

Autosedačka Maxi-Cosi Citi SPS a vaše miminko

1. Nikdy nenechávejte miminko bez dozoru.
2. Vždy miminko zajistíte pomocí bezpečnostních popruhů.
3. Před každým použitím zkontrolujte, jestli nejsou popruhy poškozené nebo překroucené.

4. Zajistěte, aby mezera mezi popruhy a vašim miminkem nebyla větší než jeden prst (1 cm).
5. Zmenšovací vložku sedačky Maxi-Cosi Citi SPS použijte pouze tehdy, když jsou ramenní pásy v nejnižší poloze.

UPOZORNĚNÍ: Nepokládejte autosedačku Maxi-Cosi Citi SPS na vyvýšená místa (např. na stůl nebo na židli).

Použití Autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS v automobilu

1. Před zakoupením autosedačky si zkontrolujte, jestli ji lze správně nainstalovat do vašeho automobilu.
2. Zkontrolujte, jestli je sklápěcí zadní sedadlo zajištěno ve svislé poloze.
3. Dávejte pozor, aby autosedačka Maxi-Cosi Citi SPS nebyla zachycena nebo zatížena zavazadly, sedadly nebo zavírajícími se dveřmi.
4. Zajistěte veškerá zavazadla a volné předměty.
5. Nejbezpečnější místo pro vaše miminko je vzadu ve vozidle, nicméně pokud musíte sedačku nainstalovat na sedadlo spolujezdce, zajistěte prosím, aby byl přední airbag spolujezdce deaktivován.
6. Používejte pouze směrem dopředu směřující sedadlo vybavené třibodovými bezpečnostními pásy odpovídajícími požadavkům normy ECE R16 (minimálně).

7. Zkontrolujte, jestli přezka bezpečnostního pásu vytváří přímou linii a zůstává pod úchytkou bezpečnostního pásu autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS. Viz ukázka na straně 8.
8. Bezpečnostní pás automobilu musí být protažen podél všech modrých značek. Pokyny pro správnou instalaci naleznete na stranách 8–9 a na nálepce na boční straně autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Pokud by byla autosedačka Maxi-Cosi Citi SPS vystavena v automobilu přímému slunečnímu záření, tak ji něčím přikryjte. Jinak by mohlo dojít k přílišnému ohřátí potahu a kovových či plastových součástí.

UPOZORNĚNÍ: Autosedačka Maxi-Cosi Citi SPS se smí do automobilu instalovat pouze směrem proti směru jízdy.

Použití autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS v letadlech

Instalace autosedačky Maxi-Cosi Citi SPS s dvoubodovým bezpečnostním pásem je možná pouze při použití v letadle. V letadle je sedačka Maxi-Cosi Citi SPS možné instalovat pouze na sedadla orientovaná čelem ve směru letu.



CS



CS

Prostředí

Všechny plastové obalové materiály uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste se vyvarovali riziku zadušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste produkt po ukončení jeho používání zlikvidovali v souladu s místními předpisy.

Dotazy

Pokud budete mít jakékoliv dotazy, kontaktujte svého místního prodejce produktů Maxi-Cosi (kontaktní informace naleznete na webu www.maxi-cosi.cz). Připravte si následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové nálepky ECE.
- Značku a typ automobilu a také sedadlo, na kterém je autosedačka Maxi-Cosi Citi SPS používána.
- Stáří (výšku) a hmotnost vašeho dítěte.

Záruka

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu byl výrobek vystaven různým kontrolám kvality. Vykazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (s normálním používáním, jak je popsáno v uživatelské příručce), zavazujeme se respektovat záruční podmínky. V tomto případě prosím kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: www.maxi-cosi.com.

Záruka není platná v následujících případech:

- V případě používání pro jiné účely než ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je výrobek zadán k opravě dodavatelem, který není námi oprávněný.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobcí společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodejce a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou či dodavatelem, která/ý není uznaná/ý společností Dorel Netherlands.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu
- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebenosti a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (otočné a pohyblivé součásti atd.)

Datum vstupu v platnost:

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Záruční doba:

Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvním uživateli a je nepřenosná.

Co dělat v případě závad:

Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelné na dokladu. V případě problémů nebo závad se obraťte na prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Opravou vzniká nárok na prodloužení záruční lhůty u opravované části. Výrobky, které nejsou navraceny přímo výrobcí, nemají nárok na záruku.

Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/EG z 25. května 1999.



CS



ET

- 1 Korpus
- 2 Kandmissang
- 3 Juhised ja turvapadja hoiatuskleebis
- 4 Kasutusjuhend
- 5 Hoiatuskleebis
- 6 Õlarihmade reguleerimispidud
- 7 Õlarihmad
- 8 Istme juurde kuuluva turvarihma lukk
- 9 Reguleerimisnupp kiirreguleerimiseks
- 10 Keskne rihm, mis võimaldab õlarihmasid ühe käega parajaks reguleerida
- 11 Tagumine turvavööaas auto diagonaalturvavöö kinni tamiseks kolme kinnituspunktiga auto turvavöö puhul
- 12 Turvavööaasad auto horisontaalturvavöö kinnitamiseks kolme kinnituspunktiga auto turvavöö puhul
- 13 Eemaldatav istmekate
- 14 Kandmissanga reguleerimisnupp
- 15 Nupp Maxi-Cosi Citi SPS'i vabastamiseks jalutuskäru küljest
- 16 Päikesevari
- 17 Tugipadi
- 18 Laegas
- 19 Turvarihmade pehmenuspadjad (valikuline)

Turvalisus

Maxi-Cosi Citi SPS üldjuhised

1. Te vastutate alati isiklikult lapse turvalisuse eest
2. Ärge hoidke last sõidu ajal süles.
3. Ärge kasutage Maxi-Cosi Citi SPSi üle 5 aasta.
4. Ärge kasutage eelnevalt kasutatud tooteid, mille eelnev kasutus pole teada.
5. Vahetage Maxi-Cosi Citi SPS õnnetuse järel välja.
6. Lugege käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt ning hoidke seda Maxi-Cosi Citi SPSi hoiualaekas.

HOIATUS: Ärge muutke Maxi-Cosi Citi SPSi mingilgi moel, sest see võib mõjutada autotooli toimivust ja muuta selle kasutamise ohtlikuks.

Maxi-Cosi Citi SPSi hooldusjuhised

1. Maxi-Cosi Citi SPSi tuleb regulaarselt hooldada. Ärge kasutage määrdeaineid ega sööbivaid puhastusaineid.
2. Maxi-Cosi Citi SPSi katteriide, polstri ja pehmenuspadjad saab nende puhastamiseks eemaldada (vt ka pesemisjuhiseid).
3. Kasutage ainult originaalkatteriet, kuna see moodustab osa antud toote turvaelementid-est.

Maxi-Cosi Citi SPS ja teie laps

1. Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
2. Kinnitage laps alati turvavööga.
3. Enne iga kasutamist kontrollige, et turvavööd poleks kahjustatud ega keerdus.
4. Kontrollige, et turvavööde ja lapse vahele ei jääks enam kui ühe sõrme jagu vaba ruumi (1 cm).
5. Kasutage Maxi-Cosi Citi SPSi peatuge ainult siis, kui õlarihmad on kõige alumises asendis.

HOIATUS: Ärge kunagi asetage Maxi-Cosi Citi SPSi kõrgemale pinnale (nagu näiteks laud või tool).

Maxi-Cosi Citi SPSi kasutamine autos

1. Kontrollige enne ostmist alati, kas autoistme saab õigesti teie autosse paigaldada.
2. Kontrollige, et kokkupandav tagaiste oleks lukustatud asendis.
3. Jälgige, et Maxi-Cosi Citi SPS ei jääks kinni pagasi, istmete ja/või suletavate uste taha ega alla.
4. Kontrollige, et kogu pagas ja muud lahtised esemed oleksid kinnitatud.
5. Ohutuim koht imikule autos on sinu istme taga, siiski kui teil on vaja paigaldada tool auto esiistmele, palun veenduge, et esiturvapadi on deaktiveeritud.



ET

6. Kasutage ainult ettepoole suunatud istet, mis kinnitatakse 3punkti turvavööga, mis vastab standardile EMK R16 (vähemalt).
7. Jälgige, et auto turvarihma lukustus jookseks sirgelt ning jääks Maxi-Cosi Citi SPSi rihmahaagi alla. Vaadake leheküljel 8 esitatud näidet.
8. Auto turvarihm tuleb tõmmata piki sinist märgistust. Õigete paigaldusjuhiste saamiseks vt lehekülgi 8–9 ja/või kleebist Maxi-Cosi Citi SPSi küljel.
9. Katke Maxi-Cosi Citi SPS alati kinni, kui see jääb autos otsese päikesevalguse kätte. Vastasel juhul võivad katteriie, metall- ja plastosad lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.

HOIATUS: Maxi-Cosi Citi SPSi võib autos paigaldada ainult suunaga tahapoole.

Maxi-Cosi Citi SPS lennukites

Maxi-Cosi Citi SPSi paigaldamine kahe kinnituspunktiga turvavööga on lubatud ainult lennikis. Maxi-Cosi Citi SPSi võib lennukis kasutada vaid näoga sõidusuunas asetsevatel istmetel.



ET

Keskkond

Hoidke kõik plastpakkematerjalid laste käeulatuses eemal, et vältida lämbumisohtu.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõpladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

Küsimused

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Maxi-Cosi kohaliku edasimüüjaga (kontaktinformatsiooni saamiseks vt www.maxi-cosi.com). Jälgige, et teil oleks käepärast järgnev informatsioon:

- Oranži EMK kleebise all olev seerianumber.
- Auto ja selle istme mark ning tüüp, millel Maxi-Cosi Citi SPSi kasutatakse.
- Oma lapse vanus (pikkus) ja kaal.

Garantii

Garanteerime, et käesolev toode toodeti kooskõlas jõusolevate Euroopa ohutusstandardite ja kvaliteedinõuetega, mida käesoleva toote suhtes rakendatakse ning et toote jaemüüja poolt ostmise ajal ei ole nimetatud tootel valmistamis- ega materjali defekte. Tootmisprotsessi ajal toimus mitu toote kvaliteedikontrolli. Kui vaatamata meie pingutustele tekivad tootel 24-kuulise garantiiaja jooksul materjali- või valmistamisvead (kasutusjuhises kirjeldatud normaalse kasutamise puhul), kohustume garantiiaja tingimustest kinni pidama. Sel juhul palume edasimüüjaga ühendust võtta. Garantiiaja tingimuste rakendamise kohta edasise teabe saamiseks võite ühendust võtta kas edasimüüjaga või vaadata meie veebilehte www.maxi-cosi.com

Garantii on kehtetu järgmistel juhtudel:

- Kasutamine või eesmärk, mis erineb kasutusjuhendis kirjeldatust.
- Kui toode on antud parandamiseks vahendajale, keda me ei tunnusta.
- Kui tootjale ei ole tootega kaasa antud originaaltšekki (jaemüüja ja/või maaletooja poolt).
- Kui parandamine teostati Dorel Netherlands'i poolt mitte tunnustatud kolmandate osapoolte või edasimüüja poolt.
- Kui defekt on tekkinud riidekatte- ja/või raami ebasobiva või hooletu kasutamise või hoolduse tõttu, ettevaatamatuse või löögikahjustuse tõttu.
- Kui osadel on toote (pöörlevad ja liikuvad osad jne) igapäevasest kasutamisest oodatava normaalse kulumise tunnused.

Jõustumise kuupäev:

Garantii jõustub kuupäeval, mil toode ostetakse.

Garantiiage:

Garantiiperiood rakendub 24-l järjestikusel kuul. Garantii kehtib vaid esmaomaniku puhul ning seda ei saa üle kanda.

Mida teha, kui on tekkinud defektid:

Pärast toote ostmist säilitage ostutšekk. Ostu kuupäev peab tšekil selgelt näha olema. Probleemide või defektide tekkimise juhul palun võtke ühendust jaemüüjaga. Toote väljavahet- amist või tagasi võtmist ei saa nõuda. Parandamine ei anna õigust garantiid pikendada. Toodetele, mis tagastatakse otse tootjale, garantii ei kehti. Käesolevad garantiisätted vastavad Euroopa Direktiivile 99/44/EÜ, 25. mai 1999.



ET



SL

- 1 Školjka
- 2 Nosilni ročaj
- 3 Navodila in etiketa z opozorili za zračno blazino
- 4 Navodila za uporabo
- 5 Nalepka z opozorili
- 6 Odprtine za namestitev naramnih pasov
- 7 Naramni pasovi
- 8 Zaponka za naramna pasova
- 9 Gumb za hitro prilagoditev
- 10 Pas za prilagoditev naramnih pasov z eno roko
- 11 Kavelj na zadnji strani sedeža za naramni pas pri tritočkovnem varnostnem pasu
- 12 Kavelj za medenični del tritočkovnega varnostnega pasu
- 13 Snemljiva prevleka
- 14 Potisni gumb za prilagajanje nosilnega ročaja
- 15 Potisni gumb za sproščanje sedeža Maxi-Cosi Citi SPS iz vozička
- 16 Senčnik
- 17 Podporna blazina
- 18 Prostor za shranjevanje
- 19 Ramenske zaščitne blazinice

Varnost

Splošno o sedežu Maxi-Cosi Citi SPS

1. Za varnost vašega dojenčka ste ves čas odgovorni sami.
2. Med vožnjo dojenčka nikoli ne držite v naročju.
3. Sedeža Maxi-Cosi Citi SPS ne uporabljajte več kot 5 let.
4. Ne uporabljajte rabljenih sedežev, katerih pretekla uporaba ni znana.
5. V primeru nesreče sedež Maxi-Cosi Citi SPS zamenjajte.
6. Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih hranite v prostoru za shranjevanje na sedežu Maxi-Cosi Citi SPS.

OPOZORILO: Ne izvajajte kakršnih koli sprememb na sedežu Maxi-Cosi Citi SPS, saj lahko zaradi tega postane nevaren.

Vzdrževanje sedeža Maxi-Cosi Citi SPS

1. Sedež Maxi-Cosi Citi SPS morate redno vzdrževati. Ne uporabljajte maziv ali agresivnih čistil.
2. Preveleko, oblažinjen nastavek in blazinice za pas sedeža Maxi-Cosi Citi SPS lahko odstranite, da ga očistite (glejte tudi navodila za čiščenje).
3. Uporabljajte le originalno prevleko, saj je del varnostnih značilnosti tega izdelka.

Sedež Maxi-Cosi Citi SPS in vaš dojenček

1. Dojenčka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
2. Vedno zavarujte dojenčka z varnostnim pasom.
3. Pred uporabo preverite, da pasovi niso poškodovani ali zviti.
4. Prepričajte se, da med pasove in dojenčka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1cm).
5. Uporabljajte le oporno blazino Maxi-Cosi Citi SPS, kadar sta ramenska trakova v najnižjem položaju.

OPOZORILO: Sedeža Maxi-Cosi Citi SPS nikoli ne položite na dvignjene površine (kot na primer miza ali stol).

Uporaba sedeža Maxi-Cosi Citi SPS v avtomobilu

1. Vedno preverite, da zagotovite, ali lahko varnostni sedež pravilno namestite v vaš avtomobil, preden ga kupite.
2. Prepričajte se, ali je zložljiv zadnji sedež zaklenjen v položaj.
3. Preprečite, da bi se sedež Maxi-Cosi Citi SPS ujel v ali bi bil pritisnjen s prtljago, sedeži in/ali zaloputnjenimi vrati.
4. Prepričajte se, da so vsa prtljaga in vsi predmeti varno pritrjeni.
5. Najvarnejše mesto v avtomobilu za vašega otroka je zadaj, če morate sedež namestiti na sprednji

sovoznikov sedež, pa zagotovite, da je zračna blazina za sovoznikov sedež deaktivirana.

6. Uporabljajte le naprej obrnjen sedež, ki je opremljen s 3-točkovnim varnostnim pasom, ki ustreza standardu ECE R16 (najmanj).
7. Prepričajte se, da zaponka za varnostni pas vozila poteka v ravni liniji in je pod kavljem varnostnega pasu na sedežu Maxi-Cosi Citi SPS. Primer glejte stran 8.
8. Varnostni pas vozila mora biti napeljan ob modrih oznakah. Za pravilno namestitev, glejte strani 8-9 in/ali nalepko na notranji strani sedeža Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Ob izpostavitvi neposredni sončni svetlobi, sedež Maxi-Cosi Citi SPS vedno pokrijte. V nasprotnem primeru se lahko prevleka, kovinski ali plastični deli preveč segrejejo za s tik s kožo vašega otroka.

OPOZORILO: Sedež Maxi-Cosi Citi SPS je v avtomobil lahko nameščen le v položaj nasproti smeri vožnje.

Uporaba sedeža Maxi-Cosi Citi SPS v letalih

Nameščanje sedeža Maxi-Cosi Citi SPS z 2-točkovnim varnostnim pasom je dovoljeno le v letalih. V letalih se lahko sedež Maxi-Cosi Citi SPS uporablja le na sedežih obrnjenih v smeri vožnje.



SL



SL

Okolje

Pazite, da je vsa plastična embalaža izven dosega otrokovih rok in se tako izognite nevarnosti zadužitve.

Iz okoljevarstvenih razlogov, ob prenehanju upora- be izdelka, ga prosimo odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

V primeru vprašanje se obrnite na krajevnega Maxi-Cosi prodajalca (za informacije glejte spletno stran www.maxi-cosi.com). Ob klicu pripravite naslednje podatke:

- serijsko številko na spodnjem delu oranžne ECE nalepke.
- model in vrsto avtomobila in sedeža, na katerem bo nameščen sedež Maxi-Cosi Citi SPS.
- starost (višino) in težo otroka.

Jamstvo

Podjetje Dorel Netherlands jamči, da je ta izdelek proizveden v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, ter da je izdelek v času nakupa brez napak v izdelavi in materialu. Med proizvodnjo so bili za izdelek opravljeni različni pregledi kakovosti. Če so kljub našim prizadevanjem v času trajanja obdobja jamstva 24 mesecev na izdelku vidne napake v materialu ali proizvodnji (ob običajni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), se zavezujemo, da bomo ravnali v skladu s pogoji in določili jamstva. V tem primeru se obrnite na prodajalca. Če želite več informacij o uveljavljanju pogojev in določil jamstva, se lahko obrnete na prodajalca ali obiščete naše spletno mesto: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ni veljavno v naslednjih primerih:

- V primeru uporabe ali namena, ki se razlikuje od tistega, opisanega v priročniku.
- Če izdelek pošljete v popravilo prek prodajalca, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če izdelka ne dobavite proizvajalcu z izvirnim računom (prek prodajalca in/ali uvoznika).
- Če so popravila izvajale tretje osebe ali prodajalec, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če je poškodba nastala zaradi nepravilne ali nemarne uporabe ali vzdrževanja, malomarnosti ali poškodbe zaradi udarca v okvir in/ali prevleko iz blaga.
- Če so na sestavnih delih vidne običajne obrabe in poškodbe, ki jih je mogoče pričakovati zaradi dnevne rabe izdelka (vrtljivi in gibljivi deli, itd.).

Začetek veljavnosti:

Jamstvo začne veljati z datumom nakupa izdelka.

Trajanje jamstva:

Obdobje jamstva velja za obdobje 24 zaporednih mesecev. Jamstvo velja izključno za prvega lastnika in ga ni mogoče prenesti.

Kaj storiti v primeru okvar:

Po nakupu izdelka obdržite račun. Datum nakupa mora biti na računu na vidnem mestu. V primeru težav ali poškodb se obrnite na prodajalca. Zamenjave ali denarnega povračila za izdelek ne morete zahtevati. Podaljšanje jamstva zaradi popravil ni upravičeno. Za izdelke, ki so vrnjeni neposredno proizvajalcu, jamstvo ne velja.

To določilo glede jamstva je skladno z Evropsko direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.



SL



RU

- 1 Корпус сиденья
- 2 Ручка для носки
- 3 Наклейка с инструкцией и воздушной подушкой
- 4 Руководство по использованию
- 5 Наклейка с важной информацией
- 6 Пазы для регулирования плечевых ремней безопасности
- 7 Плечевые ремни безопасности
- 8 Замок ремня безопасности
- 9 Кнопка быстрой регулировки
- 10 Крючок для регулировки натяжения плечевых ремней одной рукой
- 11 Крючок в задней части сиденья для ремня безопасности, фиксирующего плечи (при наличии в автомобиле системы ремней безопасности скреплением в трех точках)
- 12 Крючок для ремня безопасности, фиксирующего бедра
- 13 Съёмный чехол (обшивка)
- 14 Кнопка для регулирования ручки для носки
- 15 Кнопка, позволяющая отстегнуть Maxi-Cosi Citi SPS от прогулочной коляски
- 16 Козырек от солнца
- 17 Уменьшитель сиденья
- 18 Кармашек
- 19 Защитные подушечки для ремней

Безопасность

Общие сведения о Maxi-Cosi Citi SPS

1. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
2. Никогда не усаживайте ребенка на колени, когда ведете машину.
3. Не используйте Maxi-Cosi Citi SPS дольше пяти лет.
4. Не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром, так как Вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило.
5. Замените Maxi-Cosi Citi SPS после автомобильного происшествия.
6. Прочитайте тщательно это руководство и храните его в специальном кармашке Maxi-Cosi Citi SPS.

Предостережение: Не вносите никаких изменений в Maxi-Cosi Citi SPS, так как это может привести к опасным ситуациям.

Уход за Maxi-Cosi Citi SPS

1. Maxi-Cosi Citi SPS должно подвергаться регулярному уходу. Не используйте смазочных веществ или абразивных чистящих средств.
2. Обшивку, подушки и подушечки ремней детского кресла Maxi-Cosi Citi SPS можно снимать для чистки (см. инструкцию по стирке).

3. Используйте только оригинальный чехол, это одно из необходимых условий безопасного использования изделия.

Maxi-Cosi Citi SPS и Ваш ребенок

1. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
2. Всегда фиксируйте ребенка ремнями безопасности.
3. Перед каждым использованием убедитесь, что ремни безопасности не повреждены и не перекручены.
4. Убедитесь, что между малышом и ремнями проходит не более одного пальца (1 см).
5. Опорную подушку кресла Maxi-Cosi Citi SPS следует использовать, только если плечевые ремни находятся в нижнем положении.

Предостережение: Не оставляйте Maxi-Cosi Citi SPS на поднятых поверхностях (таких, как стол или стул).

Использование Maxi-Cosi Citi SPS в машине

1. Прежде, чем купить сиденье убедитесь, что его можно правильно разместить в Вашем автомобиле.
2. Убедитесь, что складные задние сиденья закреплены.
3. Следите, чтобы Maxi-Cosi Citi SPS не прищемило дверцами автомобиля и не придавило багажом или сиденьями.

4. Проверьте, нет ли в машине незакрепленных предметов или багажа.
5. Самым безопасным местом для установки детского кресла считается заднее сиденье автомобиля, тем не менее, при необходимости его установки на сиденье переднего пассажира, следует обязательно убедиться, что подушка безопасности переднего пассажира отключена.
6. Устанавливайте изделие только на сиденьях, направленных вперед и оборудованных 3-точечным ремнем безопасности, соответствующим стандарту ECE R16 (как минимум).
7. Убедитесь, что пряжка автомобильного ремня безопасности полностью выпрямлена и проходит под специальным крючком Maxi-Cosi Citi SPS. См. пример на стр. 8.
8. Автомобильный ремень безопасности должен проходить по всем синим отметкам. Полную инструкцию по установке Вы найдете на стр. 8-9 и/или на наклейке сбоку Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Всегда накрывайте Maxi-Cosi Citi SPS, если в машину попадают прямые солнечные лучи. В противном случае, чехол, металлические и пластмассовые части могут нагреться и обжечь ребенка.

Предостережение: Maxi-Cosi Citi SPS можно устанавливать только в положении против направления движения автомобиля.



RU



RU

Использование Maxi-Cosi Citi SPS в самолете

Разрешается закреплять Maxi-Cosi Citi SPS ремнём безопасности с креплением в 2 местах только при использовании его на борту самолёта. Maxi-Cosi Citi SPS можно использовать только на пассажирских местах, смотрящих вперёд по ходу движения самолёта.

Среда

Пластмассовый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска душения.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы окончите использовать продукт, мы просим, чтобы Вы утилизировали его в предназначенных для этого местах, согласно местному законодательству.

Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактную информацию ищите на www.maxi-cosi.com). Прежде чем набрать номер, убедитесь, что

имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер с нижней части оранжевого ярлыка ECE.
- Марку и тип автомобиля, а также и сиденья, на котором установлено Maxi-Cosi Citi SPS.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

Гарантийные Обязательства

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими стандартами безопасности и требованиями качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения розничным продавцом не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвержено различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/ изготовления в течение гарантийного срока 24 месяца (при нормальном использовании, описанном в руководстве пользователя), мы обязуемся соблюдать условия гарантии.

В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, вы можете связаться с вашим дилером или посетить наш веб-сайт:
www.maxi-cosi.com.

Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если изделие отправлено на ремонт через распределителя продуктов фирмы, который нами не признан.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или распределителем продуктов фирмы, которые нами не признаны.
- Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному покрытию и/или раме.
- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (вращающиеся и движущиеся части и т.д.)

Дата вступления в силу:

Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

Гарантийный срок:

Гарантийный срок равен 24 месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

Что делать в случае неполадок:

После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии. Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/ EG от 25 мая 1999 г.



RU



- 1 Корпус
- 2 Дръжка за носене
- 3 Указания и предупредителен етикет за въздушната възглавница
- 4 Упътване за употреба
- 5 Предупредителен стикер
- 6 Прорези за раменните колани
- 7 Раменни колани
- 8 Закопчалка на триремъчния колан
- 9 Бутон за бързо регулиране
- 10 Централен колан за регулиране на раменния колан с една ръка
- 11 Задна клема за колана с три точки на захващане, минаващ през рамото
- 12 Задна клема за диаганалния колан с три точки на захващане
- 13 Сваляща се калъфка
- 14 Бутон за регулиране на дръжката
- 15 Бутони за освобождаване на Maxi-Cosi Citi SPS от количката
- 16 Сенник
- 17 Подпорна възглавничка
- 18 Отделение за съхранение на упътването
- 19 Предпазители за колан

Безопасност

Обща информация за Maxi-Cosi Citi SPS

1. Вие сте лично отговорни за безопасността на Вашето дете по всяко време.
2. Никога не дръжте детето си в скута по време на шофиране.
3. Не използвайте Maxi-Cosi Citi SPS по-дълго от 5 години след датата на закупуване.
4. Не използвайте продукти втора употреба, чиято предистория не знаете.
5. Заменете Maxi-Cosi Citi SPS след инцидент поради възможността от наличие на трудно забележими повреди.
6. Прочетете внимателно тези указания за употреба и ги дръжте в мястото за съхранение на Maxi-Cosi Citi SPS.

Внимание: Не правете никакви промени по Maxi-Cosi Citi SPS, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

Поддръжка на Maxi-Cosi Citi SPS

1. Maxi-Cosi Citi SPS трябва да се поддържа редовно. Не използвайте смазочни материали или абразивни почистващи препарати.
2. Калъфката, възглавничките и подложките за колана на Maxi-Cosi Citi SPS могат да се отстраняват, за да бъдат почистени (вижте също инструкциите за изпиране).

3. Използвайте Maxi-Cosi Citi SPS само оригиналната калъфка, тъй като тя е част от екипировката за безопасност.

Maxi-Cosi Citi SPS и Вашето бебе

1. Никога не оставяйте детето си без надзор.
2. Винаги обезопасявайте детето си с колана.
3. Преди всяка употреба проверете дали коланите не са повредени или усукани.
4. Разстоянието между коланите и детето трябва да е колкото да пхнете един пръст (1 см).
5. Използвайте подпорната възглавничка на Maxi-Cosi Citi SPS само когато раменните колани са в най-ниска позиция.

Внимание: Никога не поставяйте Maxi-Cosi Citi SPS на високи места (като например маси и столове).

Употреба на Maxi-Cosi Citi SPS в автомобил

1. Преди да закупите детска седалка за кола, винаги проверявайте дали тя е съвместима с автомобила, в който ще се ползва.
2. Уверете се, че съвместимата задна седалка на автомобила е застопорена на място.
3. Внимавайте Maxi-Cosi Citi SPS да не бъде защипана или натисната от багаж, седалки и/или затварящи се врати.
4. Проверете дали целият багаж и други предмети са закрепени на място.

5. Най-безопасното място за вашето бебе е отзад в автомобила, но ако все пак е необходимо да монтирате столчето на предната седалка, моля уверете се, че предната въздушната възглавница е деактивирана.
 6. Използвайте само седалка на автомобила, която е обърната в посока на движението, и която е оборудвана с триточков предпазен колан и отговаря минимум на стандарта ECE R16.
 7. Уверете се, че фиксиращият механизъм за колана е в права линия и стои под куката за колан на Maxi-Cosi Citi SPS. Вижте примера на фиг.8.
 8. Автомобилният колан трябва да преминава през всички сини маркировки. За надлежно упътване за монтиране вижте страници 8-9 и/или стикерът отстрани на Maxi-Cosi Citi SPS.
 9. Винаги покривайте Maxi-Cosi Citi SPS, когато колата е паркирана и изложена на директна слънчева светлина. В противен случай калъфката, металните и пластмасовите части може да станат прекалено горещи за кожата на детето ви.
- Внимание:** Монтирайте Maxi-Cosi Citi SPS в автомобила единствено обърната с гръб към посоката на движение.





BG

Maxi-Cosi Citi SPS в самолети

Монтирането на Maxi-Cosi Citi SPS с двучков предпазен колан се разрешава само когато се използва в самолет. Maxi-Cosi Citi SPS може да се използва само върху самолетни седалки, които са обърнати в посока на движението.

Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Ако имате каквито и да е въпроси, обадете се на Вашият търговец или на вносителя на продукта (за информация за контакт вижте www.maxi-cosi.com). Когато се обаждате се погрижете да имате на разположение следната информация:

- Серийен номер, намиращ се отдолу на оранжевия ECE стикер.

- Марка и модел на автомобила и седалката, на която се ползва Maxi-Cosi Citi SPS.
- Възрастта (височината) и теглото на Вашето дете.

Гаранция

Гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с текущите европейски стандарти за безопасност и изисквания за качество, които са приложими за този продукт, както и че няма дефекти в изработката и материала на този продукт към момента на закупуването му от разпространителя. По време на производствения процес са извършени различни проверки за качество на продукта. Ако въпреки нашите усилия, бъде открит дефект в материала/изработката в рамките на 24-месечния гаранционен срок (при обичайна употреба, описана в инструкциите), ние се задължаваме да спазваме условията на гаранцията. В такъв случай се свържете с Вашия търговец. Подробна информация относно приложимостта на гаранционните условия можете да получите от вашия търговец или на нашия уебсайт www.maxi-cosi.com.

Тази гаранция не е валидна в следните случаи:

- При употреба или използване с цел, различни от описаното в ръководството.
- Ако продуктът се предостави за ремонт на търговец, който не е одобрен от нас.
- Ако продуктът не се предостави на производителя с оригиналната касова бележка (чрез търговеца и/или вносителя).
- Ако ремонтът е извършен от трети лица или търговци, които не са одобрени от Dorel Netherlands.
- Ако дефектът е в резултат на неправилна или небрежна употреба или поддръжка, невнимание или удар по тапицерията и/или металната конструкция.
- Ако частите показват обичайни следи от износване, които могат да се очакват в резултат от ежедневната употреба на продукта (въртящи и движещи се части и др.)

Начална дата на гаранцията:

Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта.



BG

Условие за гаранцията:

Гаранцията важи за период от 24 последователни месеца. Гаранцията е валидна единствено и само за първия собственик на продукта и не може да се прехвърля на други лица.

Какво да направите в случай на дефект:

Необходима Ви е касовата бележка за покупка на продукта. Датата на закупуване трябва ясно да се вижда на бележката. В случай на проблеми или дефекти свържете се с Вашия търговец. Не може да се изисква смяна или връщане на продукта. Поправките по продукта не удължават срока на гаранция. Продукти, които са върнати/изпратени директно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

Тази гаранционна клауза е в съответствие с Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г.



- 1 Konstrukcija
- 2 Ručka za nošenje
- 3 Upute i naljepnica zračnog jastuka
- 4 Priručnik s uputama
- 5 Naljepnica s upozorenjem
- 6 Utori za prilagodbu pojaseva za ramena
- 7 Pojasevi za ramena
- 8 Kopča sigurnosnog pojasa
- 9 Gumb za brzo prilagođavanje
- 10 Pojas za prilagođavanje ramenog pojasa jednom rukom
- 11 Kopča pojasa sa stražnje strane za rameni pojas zaštitnog pojasa s 3 fiksne točke
- 12 Kopča pojasa za krilni pojas zaštitnog pojasa s 3 fiksne točke
- 13 Pomični poklopac
- 14 Gumb za prilagodbu ručke za nošenje
- 15 Gumb za otpuštanje sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS iz kolica
- 16 Štitnik za sunce
- 17 Potporni jastuk
- 18 Pretinac za odlaganje stvari
- 19 Štitnici za pojaseve

Sigurnost

Općenite upute za upotrebu sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS

1. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
2. Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.
3. Maxi-Cosi Citi SPS nemojte koristiti dulje od pet godina.
4. Nemojte upotrebljavati rabljene proizvode za koje ne znate kako su korišteni.
5. Maxi-Cosi Citi SPS zamijenite nakon nesreće.
6. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i držite ga u pretincu proizvoda Maxi-Cosi Citi SPS.

UPOZORENJE: nemojte vršiti nikakve izmjene na sjedalici Maxi-Cosi Citi SPS jer biste mogli umanjiti njezinu sigurnost.

Upute za održavanje sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS

1. Maxi-Cosi Citi SPS potrebno je redovito održavati. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ni agresivna sredstva za čišćenje.
2. Navlaka, jastuci i jastučići pojasa sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS mogu se skinuti u svrhu čišćenja (vidi također upute za pranje).
3. Koristite samo originalnu navlaku jer je ona dio sigurnosnih značajki proizvoda.

Maxi-Cosi Citi SPS i vaše dijete

1. Dijete nikada ne ostavljajte bez nadzora.
2. Dijete uvijek privežite sigurnosnim pojasom.
3. Prije svakog korištenja provjerite jesu li pojasevi oštećeni ili uvrnuti.
4. Između pojaseva i djeteta smije biti prostora samo za jedan prst (1 cm).
5. Potporni jastuk sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS koristite samo kada su pojasevi za ramena u najnižem položaju.

UPOZORENJE: Maxi-Cosi Citi SPS nikada ne postavljajte na povišenu površinu (kao što je stol ili stolac).

Upute za korištenje sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS u automobilu

1. Prije kupnje sjedalice za automobil uvijek provjerite može li se ona pravilno postaviti u vaš automobil.
2. Preklapivo stražnje sjedalo mora biti fiksirano.
3. Pripazite da sjedalicu Maxi-Cosi Citi SPS ne pritisnete prtljagom, sjedalima ili vratima prilikom zatvaranja.
4. Učvrstite prtljagu i ostale pomične objekte.
5. Najsigurnije mjesto za Vaše dijete jest stražnje sjedalo vozila, no, ako sjedalicu morate postaviti na prednje putničko sjedalo, obavezno isključite zračni jastuk suvozača na prednjem putničkom sjedalu.

6. Koristite samo sjedalo okrenuto u smjeru vožnje opremljeno sigurnosnim pojasom sa zaštitom na tri mjesta usklađeno najmanje sa standardom ECE R16.
7. Kopča sigurnosnog pojasa automobila mora biti ravno postavljena te se uvijek nalazi ispod kukice pojasa sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS. Pogledajte primjer na 8. stranici.
8. Sigurnosni pojas automobila potrebno je provući uz plave oznake. Upute za ispravnu montažu potražite na 8. i 9. stranici i/ili na naljepnici s bočne strane sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Kada je Maxi-Cosi Citi SPS izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti u automobilu, uvijek ga prekriti. Ako ga ne prekriti, metalni i plastični dijelovi mogu se pretjerano zagrijati i ozlijediti dijete.

UPOZORENJE: Maxi-Cosi Citi SPS autosjedalica smije se postaviti samo obrnuto od smjera vožnje.

Maxi-Cosi Citi SPS u zrakoplovima

Montaža sjedalice Maxi-Cosi Citi SPS pomoću pojasa s dvije fiksne točke dopuštena je samo kada se ona koristi u zrakoplovima. Maxi-Cosi Citi SPS moguće je koristiti samo na putničkim sjedalima u zrakoplovima koja su okrenuta prema naprijed.





HR

Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (podatke za kontakt potražite na adresi www.maxi-cosi.com). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- serijski broj naveden pri dnu narančaste ECE naljepnice.
- marku i model automobila te sjedalo na kojem koristite Maxi-Cosi Citi SPS.
- dob, visinu i težinu djeteta.

Jamstvo

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku.
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili.
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika).
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu:

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok:

Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:

Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.



HR



UK

- 1 Каркас
- 2 Ручка для перенесення
- 3 Інструкції та етикетка повітряної подушки безпеки
- 4 Керівництво з використання
- 5 Попереджувальна етикетка
- 6 Щілини для регулювання плечових ременів
- 7 Ремені безпеки
- 8 Пряжка ременя страхування
- 9 Кнопка швидкого регулювання
- 10 Ремінь для регулювання ременів безпеки однією рукою
- 11 Ремінний гачок позаду для чіплення за плечовий ремінь автомобільного ременя безпеки з кріпленням в трьох точках
- 12 Ремінний гачок для чіплення за поясний ремінь автомобільного ременя безпеки з кріпленням в трьох точках
- 13 Знімний чохол
- 14 Кнопка для регулювання ручки для перенесення
- 15 Кнопка для розблокування Maxi-Cosi Citi SPS та коляски
- 16 Тент від сонця
- 17 Опорна подушка
- 18 Відділ для зберігання
- 19 Протектори ременів

Безпека

Загальні положення інструкції з використання Maxi-Cosi Citi SPS

1. Ви несете постійну особисту відповідальність за безпеку Вашого малюка.
2. Не тримайте малюка на колінах під час керування автомобілем.
3. Не використовуйте Maxi-Cosi Citi SPS більш ніж 5 років.
4. Не використовуйте уживані вироби, про попередню долю яких Вам нічого невідомо.
5. В разі аварії, Maxi-Cosi Citi SPS підлягає обов'язковій заміні.
6. Ретельно ознайомтесь з цією інструкцією та зберігайте її у спеціальній кишені Maxi-Cosi Citi SPS.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не намагайтеся самостійно внести зміни в конструкцію Maxi-Cosi Citi SPS, так як це може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Інструкція з обслуговування Maxi-Cosi Citi SPS

1. Maxi-Cosi Citi SPS потребує регулярного обслуговування. Не користуйтеся змащувальними матеріалами та агресивними засобами для чищення.
2. Обшивку, подушки і подушечки ременів дитячого крісла Maxi-Cosi Citi SPS можна знімати для чищення (див. інструкцію для прання).

3. Використовуйте лише оригінальний чохол, бо він є необхідною складовою системи безпеки цього виробу.

Maxi-Cosi Citi SPS та Ваша дитина

1. Не залишайте малюка без нагляду.
2. Завжди пристібайте малюка ременями безпеки.
3. Перед кожним використанням перевіряйте, чи не пошкоджені та не перекручені ремені безпеки.
4. Переконайтеся, що у проміжок між ременем та малюком проходить не більше 1 пальця (1 см).
5. Опорну подушку крісла Maxi-Cosi Citi SPS слід використовувати, тільки якщо плечові ремені знаходяться в нижньому положенні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте Maxi-Cosi Citi SPS на піднятих поверхнях (таких, як стіл або стілець).

Використання Maxi-Cosi Citi SPS в автомобілі

1. Перш ніж купити сидіння, необхідно його перевірити і впевнитись, що його можливо правильно закріпити у Вашому автомобілі.
2. Перевірте, чи закріплено відкидну спинку заднього сидіння.
3. Бережіть Maxi-Cosi Citi SPS від затискання чи обтяження багажем, сидіннями та/чи дверцятами автомобіля.

4. Необхідно впевнитись, що багаж та інші незакріплені предмети не становлять небезпеки.
5. Заднє сидіння автомобіля є найбезпечнішим місцем для встановлення дитячого крісла, але при необхідності його встановлення на місце переднього пасажира, треба обов'язково переконатись, що подушку безпеки переднього пасажира вимкнено.
6. Сидіння повинно бути направлено вперед та обладнане 3-точковими ременями безпеки, що відповідають стандарту ECE R16 (як мінімум).
7. Переконайтеся, що застібка ременя безпеки розташована горизонтально, направлена вперед та знаходиться під гачком ременя на Maxi-Cosi Citi SPS. Див. приклад на с.8
8. Ремінь безпеки автомобіля повинен проходити через усі сині позначки. Більш докладні інструкції з встановлення Ви знайдете на сторінках 8-9, чи на ярлику збоку на Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Якщо в автомобіль попадають прямі сонячні промені, необхідно накривати Maxi-Cosi Citi SPS. Якщо не накрити, то чохол, металеві та пластикові частини можуть стати занадто гарячими для дитячої шкіри.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Maxi-Cosi Citi SPS можна встановлювати лише в положенні, протилежному напрямку руху автомобіля.



UK



UK

Сидіння Maxi-Cosi Citi SPS у літаках

Під час використання сидіння Maxi-Cosi Citi SPS у літаку дозволяється використовувати тільки 2-точковий ремінь безпеки. Сидіння Maxi-Cosi Citi SPS може встановлюватись на пасажирському сидінні літака у положенні лицем вперед.

довкілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику душення.

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію Ви знайдете на www.maxi-cosi.com). Під час розмови з

регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE.
- Марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовували Maxi-Cosi Citi SPS.
- Вік, зріст та вага Вашої дитини.

Гарантійні зобов'язання

Ми гарантуємо, що цей виріб був виготовлений у відповідності з сучасними європейськими стандартами безпеки та вимогами до якості, що застосовуються до даного виробу, а також те, що цей виріб на момент продажу роздрібним продавцем не має дефектів внаслідок неякісного виготовлення або дефектів матеріалу. Під час виробничого процесу виріб був підданий різноманітним перевіркам якості. Якщо цей виріб, незважаючи на наші зусилля, виявить дефект матеріалу/ виготовлення протягом гарантійного періоду 24 місяця (при нормальному використанні, описаному в керівництві користувача), ми зобов'язуємось дотримуватись умов гарантії. У такому разі,

будь ласка, з'єднайтесь із вашим дилером.

Для більш детальної інформації про застосування умов гарантії, ви можете з'єднатися з вашим дилером або відвідати наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантія недійсна у наступних випадках:

- В разі використання не за призначенням, описаним у керівництві.
- Якщо виріб відправлено на ремонт через дилера, не визнаного нами.
- Якщо виріб повернено виробнику без оригінального товарного чека (через продавця та/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснювався третіми особами або посередником, які не визнані компанією Dorel, Нідерланди.
- Якщо неполадка виникла внаслідок неправильного або неухважного використання або обслуговування, неохайності або ушкодження від удару, нанесеного текстильному покриттю та/або рамі.
- Якщо деталі виглядають зношеними, що може бути від щоденного використання виробу (частини що обертаються та рухаються і т.д.)



UK

Дата вступу в дію:

Гарантія вступає в дію від дня придбання виробу.

Гарантійний період:

Гарантійний період дорівнює 24 місяцям. Гарантія дійсна тільки для першого власника, без права передачі.

Що робити у разі неполадок:

Після придбання виробу, збережіть товарний чек. Дата придбання повинна бути чітко видна на товарному чеку. У разі виникнення проблем або неполадок зверніться до продавця. Не можна вимагати заміни або повернення виробу. Ремонт не дає права на подовження гарантії. Вироби, повернуті безпосередньо виробнику, не підлягають гарантії.

Цей пункт гарантії відповідає європейській директиві 99/44/ EG від 25 травня 1999 р.



SK

- 1 Konštrukcia Sedačka (kostra)
- 2 Rukoväť na prenášanie
- 3 Nálepka s pokynmi a s informáciami o airbagu
- 4 Návod na použitie
- 5 Výstražná nálepka
- 6 Otvory na nastavenie výšky ramenných pásov
- 7 Ramenné pásy
- 8 Spona popruhu
- 9 Tlačidlo rýchleho nastavenia
- 10 Pás pre nastavenie ramenného pásu jednou rukou
- 11 Zadný háčik pásu pre ramenný pás 3-bodového bezpečnostného pásu
- 12 Háčik pásu pre bedrový pás 3-bodového bezpečnostného pásu
- 13 Odnímateľný potah
- 14 Tlačidlo na nastavenie rukoväte na prenášanie
- 15 Tlačidlo na uvoľnenie sedačky Maxi-Cosi Citi SPS z kočíka
- 16 Slniečna clona
- 17 Oporný vankúš
- 18 Odkladací priestor
- 19 Chrániče pásov

Bezpečnosť

Všeobecné pokyny k sedačke Maxi-Cosi Citi SPS

1. Vždy nesiete osobnú zodpovednosť za bezpečnosť svojho dieťaťa.
2. Pri riadení vozidla nikdy nedržte dieťa na kolenách.
3. Sedačku Maxi-Cosi Citi SPS nepoužívajte viac ako 5 rokov.
4. Nepoužívajte výrobky z druhej ruky s neznámou minulosťou.
5. Po nehode sedačku Maxi-Cosi Citi SPS vymeňte.
6. Pozorne si prečítajte túto príručku s návodom a uchovávajte ju v skladovacom priestore sedačky Maxi-Cosi Citi SPS.

UPOZORNENIE: Sedačku Maxi-Cosi Citi SPS nijako nepozmeňujte, pretože by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

Pokyny k údržbe sedačky Maxi-Cosi Citi SPS

1. Sedačka Maxi-Cosi Citi SPS sa musí podrobovať pravidelnej údržbe. Nepoužívajte masť ani agresívne čistiace prostriedky.
2. Potah, podušky a vypchávkvy na pásy sedačky Maxi-Cosi Citi SPS je možné oddeliť pre účely čistenia (pozrite tiež pokyny na čistenie).
3. Používajte len pôvodný kryt, pretože je to súčasť bezpečnostných prvkov výroby.



SK

Maxi-Cosi Citi SPS a vaše dieťa

1. Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
2. Dieťa vždy zabezpečte popruhovým pásom.
3. Pred každým použitím sa uistite, že popruhy nie sú poškodené ani pretočené.
4. Skontrolujte, či sa medzi popruh a dieťa nezmestí viac ako jeden prst (1 cm).
5. Oporný vankúš používajte len vtedy, keď sú ramenné pásy Maxi-Cosi Citi SPS vo svojej najnižšej polohe.

UPOZORNENIE: Sedačku Maxi-Cosi Citi SPS nikdy neumiestňujte na vyvýšený povrch (napríklad na stôl alebo stoličku).

Použitie sedačky Maxi-Cosi Citi SPS v aute

1. Pred kúpou vždy skontrolujte, či sa autosedačka dá správne nainštalovať do vášho auta.
2. Dbajte, aby sklopné zadné sedadlo bolo zaistené v polohe.
3. Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu sedačky Maxi-Cosi Citi SPS batožinou, sedadlami alebo zabuchnutými dverami.
4. Dbajte, aby všetka batožina a iné voľné predmety boli zaistené.
5. Najbezpečnejším miestom pre vaše dieťa je v zadnej časti vozidla. Ak je použitie bezpečnostnej sedačky na prednom sedadle spolujazdca nevyhnutné, uistite sa, či je predný airbag spolujazdca deaktivovaný.

6. Sedačku smerujúcu dopredu používajte len takú, ktorá je vybavená 3-bodovým bezpečnostným pásom spĺňajúcim normu ECE R16 (minimálne).
7. Skontrolujte, či spona bezpečnostného pásu vozidla vedie rovno a či ostáva pod háčikom pásu na sedačke Maxi-Cosi Citi SPS. Príklad sa uvádza na strane 8.
8. Bezpečnostný pás vozidla musí byť vedený všetkými miestami s modrým označením. Podrobnejšie informácie o správnej inštalácii nájdete na strane 8–9 a/alebo na nálepke na bočnej strane Maxi-Cosi Citi SPS.
9. Sedačku Maxi-Cosi Citi SPS vždy prikryte, keď je v aute vystavená priamemu slnečnému svetlu. Kryt, kovové a plastové diely by sa inak mohli príliš prehriať pre detskú pokožku.

UPOZORNENIE: Sedačka Maxi-Cosi Citi SPS sa môže v aute nainštalovať len do polohy smerujúcej dozadu.

Sedačka Maxi-Cosi Citi SPS v lietadlách

Inštalácia sedačky Maxi-Cosi Citi SPS pomocou 2-bodových pásov je povolená len, keď sa používa v lietadle. Sedačka Maxi-Cosi Citi SPS sa môže použiť len na sedadlách pre pasažierov v lietadle, ktoré sú tvárou vpred.



SK

Životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenía.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

Otázky?

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Maxi-Cosi (kontaktné údaje na stránke www.maxi-cosi.com). Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo v spodnej časti oranžovej nálepky ECE.
- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa používa sedačka Maxi-Cosi Citi SPS.
- Vek, výška a hmotnosť dieťaťa.

Záruka

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s aktuálnymi európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality týkajúcimi sa tohto výrobku a že výrobok v čase kúpy nemá žiadne chyby vyhotovenia ani materiálu. Výrobok bol počas výrobného procesu podrobený rôznym kontrolám kvality. Ak sa počas záručnej doby v trvaní 24 mesiacov na tomto výrobku i napriek nášmu úsiliu prejaví nejaký nedostatok materiálu/ vyhotovenia (pri normálnom používaní, ako sa uvádza v návode pre používateľa), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na predajcu. Ak potrebujete rozsiahlejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok, obráťte sa na predajcu alebo sa pozrite na našu internetovú stránku: www.maxi-cosi.com.

Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade iného použitia alebo účelu, než sa uvádza v príručke
- V prípade predloženia výrobku na opravu prostredníctvom predajcu, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak výrobok nebol dodaný výrobcovi s originálom dokladu o kúpe (prostredníctvom maloobchodného predajcu alebo dovozcú)
- V prípade vykonania opráv tretími stranami alebo predajcom, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak je chyba výsledkom nesprávneho alebo nedbanlivého zaobchádzania alebo údržby, zanedbania alebo dôsledkom poškodenia textilného potahu alebo rámu
- Ak diely vykazujú bežné opotrebovanie, ktoré možno predpokladať pri každodennom používaní výrobku (otočné a pohyblivé diely a pod.)



SK

Dátum účinnosti:

Táto záruka nadobúda účinnosť dňom zakúpenia výrobku.

Záručná doba:

Táto záruka platí po dobu 24 po sebe idúcich mesiacov. Záruka sa vzťahuje len na prvého majiteľa a nie je prenosná.

Čo robiť v prípade nedostatkov:

Po zakúpení výrobku si uschovajte doklad o kúpe. Na doklade musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy. V prípade problémov alebo nedostatkov sa obráťte na predajcu. Nie je možné žiadať o výmenu alebo vrátenie výrobku. Opravy nepredstavujú nárok na predĺženie záruky. Výrobky, ktoré boli vrátené priamo výrobcovi, nie sú oprávnené na uplatnenie záruky.

Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou č. 99/44/ES z 25. mája 1999.



KO

- 1 셀
- 2 핸들
- 3 카시트 장착 안내 및 에어백 경고스티커
- 4 사용 설명서
- 5 경고스티커
- 6 어깨벨트 높이조절 홈
- 7 어깨벨트
- 8 안전벨트 버클
- 9 빠른 조절 버튼
- 10 어깨벨트 조절용 벨트(한 손)
- 11 3점식 안전벨트의 어깨용 후방 벨트 고리
- 12 3점식 안전벨트의 무릎용 벨트 고리
- 13 탈착식 커버
- 14 핸들 조절용 누름 버튼
- 15 맥시코시 시티 SPS용 유모차 해제 누름 버튼
- 16 썬캐노피
- 17 벨런스 서포트 시트
- 18 수납공간
- 19 벨트 보호대

안전

맥시코시 카브리오피스 일반 지침

1. 귀하에게는 항상 아기의 안전에 대한 개인적 인 책임이 있습니다.
2. 운전 중에는 절대 아기를 무릎 위에 올리지 마십시오.
3. 맥시코시 카브리오피스를 5년 이상 사용하지 마십시오.
4. 이용 내역을 알 수 없는 중고 제품을 사용하지 마십시오.
5. 사고 후에는 맥시코시 카브리오피스를 교체하십시오.
6. 이 사용 설명서를 주의깊게 읽고 맥시코시 카브리오피스의 수납공간에 보관하십시오.

경고: 맥시코시 카브리오피스를 임의로 변경하지 마십시오. 카시트의 성능에 영향을 미쳐 안전하지 않은 상태가 될 수 있습니다.

맥시코시 카브리오피스 유지관리 지침

1. 맥시코시 카브리오피스는 정기적인 유지관리가 필요합니다. 윤활유 또는 강한 세척제를 사용하지 마십시오.
2. 맥시코시 카브리오피스의 커버, 쿠션 및 벨트 패드는 세척을 위해 분리가 가능합니다. (세탁 지침 참조)
3. 커버를 교체해야 할 경우에는 공식 맥시코시 패브릭만 사용하십시오.



KO

맥시코시 카브리오피스 및 어린이 착석

1. 어떤 경우에도 아기를 혼자 두지 마십시오.
2. 항상 아기를 안전벨트로 고정하십시오.
3. 사용하기 전에 안전벨트가 손상되었거나 꼬여 있지 않은지 확인하십시오.
4. 안전벨트와 아기 사이에 손가락 한 개 이상의 틈(1cm)이 생기지 않도록 하십시오.
5. 맥시코시 카브리오피스의 벨런스 서포트 시트는 어깨벨트를 가장 낮은 위치에 둔 경우에만 사용하십시오.

경고: 테이블 또는 의자와 같은 높은 곳에 맥시코시 카브리오피스를 두지 마십시오.

자동차에서의 맥시코시 카브리오피스 사용

1. 제품을 구매하기 전에 카시트가 차량에 제대로 설치되었는지 항상 확인하십시오.
2. 접히는 뒷좌석이 제자리에 고정되어 있는지 확인하십시오.
3. 맥시코시 카브리오피스가 짐, 시트 및/또는 세계 달는 문에 끼거나 눌리지 않도록 하십시오.
4. 짐과 기타 움직이기 쉬운 물체는 모두 고정 하십시오.
5. 아기에게 가장 안전한 곳은 차량 뒷좌석이지만, 카시트를 전방 조수석에 설치해야 하는 경우 전방 조수석의 에어백을 해제하십시오.

6. 최소한 유럽 안전기준 ECE R16 표준을 준수 한 3점식 안전벨트가 장착되어 있는 전면을 향한 시트에서만 사용하십시오.
7. 차량 안전벨트 버클이 일직선 위치에 있으며 맥시코시 카브리오피스의 벨트 고리 아래에 오는지 확인하십시오. 8페이지의 예를 참조하십시오.
8. 차량 안전벨트는 모든 파란색 표시를 따라 끼워야 합니다. 적절한 설치 지침은 8~9페이지 및/또는 맥시코시 카브리오피스 측면 스티커를 참조하십시오.
9. 자동차가 직사광선에 노출될 경우에는 항상 맥시코시 카브리오피스를 덮으십시오. 그렇지 않으면 커버, 금속 및 플라스틱 부품이 달아 아이의 피부에 무척 뜨겁습니다.

경고: 맥시코시 카브리오피스는 자동차에서 후방을 향하도록만 설치할 수 있습니다.

기내에서의 맥시코시 시티 SPS 사용

2점식 안전벨트를 사용한 맥시코시 시티 SPS 설치의 기내에서 사용하는 경우에만 허용됩니다. 기내에서 맥시코시 시티 SPS는 전방을 향하는 승객 좌석에서만 사용할 수 있습니다.



KO

환경

아기가 질식하는 위험이 없도록 플라스틱 포장 재료를 만지지 못하게 하십시오.

제품을 더는 사용하지 않게 될 경우 환경을 위해 법규에 따라 적절한 폐기 시설에 제품을 버려주십시오.

질문

질문이 있을 경우는 맥시코시 구입처에 문의하시기 바랍니다(고객센터: 1544-9420). 다음 정보를 항상 기억하거나 기록해 두십시오.

- 바닥의 주황색 ECE 스티커에 기록된 일련번호.
- 맥시코시 페블을 사용하는 차량과 좌석의 이름과 종류.
- 아기 나이, 키 및 몸무게.

품질보증

이 제품에 적용 가능한 최근 유럽 안전 요구사항 및 품질 기준에 따라 제조되었으며 판매 시점에 제조 및 재료에 결함이 없음을 보증합니다. 생산 과정 동안 제품에 대한 다양한 품질 검사를 실시하였습니다. 이러한 노력에도 불구하고 이 제품이 사용 설명서에 설명된 정상적인 사용 환경에서 24개월의 보증 기간 내에 제조/재료상의 결함을 보일 경우 당사의 품질보증은 약관을 준수합니다. 제품에 대한 결함 및 품질 보증 약관 적용에 관한 자세한 내용은 수입원에 문의하여 주십시오.

보증 외 사항은 다음과 같습니다.

- 설명서에 설명된 것과 다른 목적 또는 용도로 사용할 경우.
- 도렐 네덜란드사가 지정한 공급자를 통해 제품의 수리를 허가 받지 못한 경우.
- 제공되지 않은 경우(유통업체 및/또는 수입업자를 경유한 경우).
- 제 3자를 통해 수리될 경우.
- 부적당하거나 부주의한 사용 또는 정비, 소비자의 과실 혹은 사용 중 외부에 의한 충격손상 등이 발생하였을 경우. 충격 또는 부주의로 직물 또는 플라스틱 부분에 결함이 발생한 경우.
- 일상적인 사용으로 발생하는 정상적인 부품 노후의 경우.

유효시점

품질보증은 제품의 구입일로부터 즉시 유효합니다.

보증 기간

보증 기간은 24개월 동안 적용됩니다. 품질보증은 첫 번째 소유자에게만 적용되며 타인에게 양도될 수 없습니다.

문제에 대한 해결 방법

제품을 구입한 후 구입 영수증을 보관하십시오. 구입 날짜가 영수증에 분명히 표시되어 있어야 합니다. 문제나 결함이 발생한 때에는 구입처에 문의하시기 바랍니다. 제품의 교환이나 반품 신청은 불가능합니다. 수리 기간도 제품 보증기간에 포함됩니다. 판매처와 사전협의 없이 소비자가 임의로 보낸 제품에 대해서는 책임지지 않습니다.

본 보증규정은 1999년 5월 25일 제정된 99/44/EG 조항을 준수합니다.



KO



JA

- 1 シェル
- 2 キャリーハンドル
- 3 取扱説明書およびエアバッグの警告 ステッカー
- 4 取扱説明書
- 5 警告ステッカー
- 6 ショルダーベルト調節用スロット
- 7 ショルダーベルト
- 8 ハーネスベルトバックル
- 9 クイックアジャスターボタン
- 10 ショルダーベルト片手調節用ベルト
- 11 3点式シートベルトの ショルダーベルト用リアベルトフック
- 12 3点式シートベルトのラップベルト用ベルトフック
- 13 リムバブルカバー
- 14 キャリーハンドル調節用プッシュボタン
- 15 ベビーカーからのMAXI-COSI CITI SPS の取り外し用ボタン
- 16 サンキャノピー
- 17 サポートピロー
- 18 収納スペース
- 19 ベルトプロテクター

安全性について

MAXI-COSI CITI SPS の一般のご注意

1. お子様の安全性については常にお使いになる方の自己責任となります。
2. 運転時にお子様を膝の上で抱くことは絶対に おやめください。
3. MAXI-COSI CITI SPS を5年以上使用しないでください。
4. 使用歴が不明な中古製品を使用しないでください。
5. 事故に遭った場合はMAXI-COSI CITI SPS を交換してください。
6. この取扱説明書はよくお読みのうえ、MAXI-COSI CITI SPS の収納スペースに保管してください。

警告: いかなる場合もMAXI-COSI CITI SPS の改造を行わないでください。安全性が損なわれるおそれがあります。

MAXI-COSI CITI SPS のお手入れについて

1. MAXI-COSI CITI SPS は、定期的にお手入れしていただく必要があります。潤滑油や刺激の強い洗剤は使用しないでください。
2. MAXI-COSI CITI SPS のカバー、クッションおよびベルトパッドは 順番に取り外して、洗うことができます(お手入れ方法を参照してください)。
3. オリジナルのカバーは本製品の安全上の特徴の一つとなっていますので、このカバーのみお使いください。



JA

MAXI-COSI CITI SPSとご利用になるお子様について

1. お子様には必ず付き添いの方が同乗してください。
2. 常にハーネスベルトでお子様を固定してください。
3. ご使用前には、ハーネスが損傷したりねじれたりしていないか、その都度ご確認ください。
4. ハーネスとお子様の間は指1本分(1CM)が入る程度にし、隙間をそれ以上あけないでください。
5. ショルダーベルトが最低位置にあるときは、MAXI-COSI CITI SPSのサポートピローだけを使用してください。

警告: 高い位置の面(テーブルやイスなど)の上にMAXI-COSI CITI SPSを配置することは絶対におやめください。

MAXI-COSI CITI SPS の自動車でのご利用について

1. カーシートはお使いの車に正しく設置できることを必ずお確かめのうえ、ご購入ください。
2. 折りたたみ式の後部座席が所定の位置に固定されているかご確認ください。
3. 荷物や座席、閉まるドアなどによって、MAXI-COSI CITI SPS が押さえ込まれたり、荷重がかかったりしないようにしてください。
4. 荷物やその他の動きやすい物は必ず固定してください。
5. お子様にとって最も安全な場所は後部座席ですが、シートをフロントの助手席に設置する必要があります。

あるときは、必ずエアバッグが作動しないようにしてください。

6. ECE R16規準に準拠した3点式シートベルトが取り付けられている前向きの座席のみを使用してください(最低要件)。
7. 車のシートベルトのバックルは、必ず上から真っ直ぐに下ろし、MAXI-COSI CITI SPSのベルトフックの下側にきちんとおさまるようにしてください。8ページの例をご覧ください。
8. 自動車のシートベルトは、プルーのすべてのマークに沿って装着する必要があります。正しい設置方法の説明は、8~9ページを参照していただくか、MAXI-COSI CITI SPS の側面のステッカーをご覧ください。
9. 車内で直射日光があたる場合は、必ずMAXI-COSI CITI SPS にカバーをかけてください。カバーをかけないと、カバーや金属、プラスチックの部品により、お子様の皮膚が非常に熱くなることがあります。

警告: MAXI-COSI CITI SPS は車内で後ろ向きにのみ設置できます。

MAXI-COSI CITI SPS の飛行機でのご利用について

2点式ベルトのMAXI-COSI CITI SPS の設置は、飛行機内での利用に限られています。MAXI-COSI CITI SPS は、飛行機の乗客席に前向きでのみ使用できます。



JA

環境問題について

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上の理由から、お住まいの地域の法令に従い、適切な廃棄施設で本製品の廃棄処分をしていただくようお願いいたします。

お問い合わせ

ご不明な点がございましたら、お近くのMAXI-COSI販売店までご連絡ください（連絡先についてはWWW.MAXI-COSI.COMをご覧ください）。お手元に下記の情報があることをお確かめください。

- オレンジ色のECEステッカーの一番下に記載のシリアル番号
- MAXI-COSI CITI SPSをお使いになる自動車と座席の型と種類
- お子様の年齢、身長、体重

保証

本製品は、本製品に適用される欧州の最新の安全要件および品質規格に従って製造され、購入の際に仕上がりまたは材質に欠陥のないことを保証します。本製品は、製造工程中に多岐に渡る品質検査を受けています。当社のごこうした努力にもかかわらず、24か月間の保証期間中に、(本製品を使用説明書に従って通常の方法で使用して、)本製品に材質または製造上の欠陥が生じた場合には、当社は保証規定に従います。その場合には、ご購入の販売店までご連絡ください。保証規定の適用に関する詳細情報については、販売店にお問い合わせ頂くか、当社のWEBサイト(WWW.MAXI-COSI.COM)をご覧ください。

保証が適用されないケース:

- マニュアルに記載されている以外の方法や目的で使用した場合。
- 当社に認定されていない販売店を通して修理対象の製品を送付した場合。
- 製造者に到着した製品に購入時のレシート(販売店または輸入業者によるもの)が添付されていない場合。
- 当社に認定されていない第三者または販売店によって修理が行われた場合。
- 欠陥が、不適切または不注意な使用、メンテナンス、怠慢によるものである場合や、衝撃による織布カバーまたはフレームへの欠陥である場合。
- 製品の日常的な使用によるものと判断される部品の通常の摩耗や消耗(ホイール、回転および可動部品など)。

発効日:

この保証は、本製品の購入日から有効となります。

保証期間:

保証期間は、24か月間です。この保証は、最初の所有者のみに適用され、譲渡することはできません。

欠陥への対処方法:

製品購入後は、レシートを大切に保管しておいてください。レシートは、購入の日付が明確に判読できなければなりません。問題や欠陥が見つかった場合には、ご購入の販売店に連絡してください。製品の交換または返品は受け付けておりません。修理によってこの保証が延長されることはありません。製品を製造者に直接送付すると、保証を受けることができません。この保証規定は、欧州指令99/44/EG(1999年5月25日)に準拠しています。



JA

בטיחות

- הוראות שימוש כלליות במקסי-קווי Citi SPS**
- אתם עצמכם הינכם האחראים תמיד לביטחון התינוק שלכם.
 - לעולם אל תחזיקו את התינוק שלכם על הרכיבים בעת הנסיעה.
 - אל תשתמשו במקסי-קווי Citi SPS מעל לחמש שנים.
 - אל תשתמשו במוצרים מיד שנייה שההיסטוריה שלהם אינה ידועה.
 - החליפו את המקסי-קווי Citi SPS לאחר תאונה.
 - קראו את חוברת הוראות השימוש בעיון ושמרו עליה בתא האחסון של המקסי-קווי Citi SPS.

אזהרה: אין לשנות את המקסי-קווי Citi SPS בשום צורה ואופן, שכן הדבר עלול לפגום בביטחונו של מושב הבטיחות.

הוראות שימוש לתחזוקת המקסי-קווי Citi SPS

- יש לתחזק את המקסי-קווי Citi SPS באופן קבוע. אין להשתמש בחומרי סיכה או חומרי ניקוי חריפים.
- ניתן להסיר את הריפוד, הכריות ורפידות החגורה של המקסי-קווי Citi SPS כדי לנקותם (ראו גם הוראות כביסה).
- אם יש צורך במועד כלשהו להחליף את הריפוד, השתמשו אך ורק בבדים הרשמיים של מקסי-קווי.

- מושב
- ידית נשיאה
- מדבקת הוראות שימוש ואזהרה מפני כרית האוויר
- חוברת הוראות השימוש
- מדבקת אזהרה
- פתחים לכוונון חגורות הכתפיים
- חגורות הכתפיים
- אבזם חגורת הרתמה
- כפתור לכוונון מהיר
- חגורה לכוונון חגורת הכתפיים ביד אחת
- תפס חגורה אחורי לחגורת הכתפיים של חגורת הבטיחות של הרכב בעלת 3 נקודות קשירה
- תפס חגורה לחגורת האגן של חגורת הבטיחות של הרכב בעלת 3 נקודות קשירה
- ריפוד נשלף
- לחצן לכוונון ידית הנשיאה
- לחצן לשחרור המקסי-קווי Citi SPS מהעגלה
- צילון
- כרית תמיכה
- תא אחסון
- מגני חגורה

- השתמשו אך ורק במושב הפונה קדימה ומצויד בחגורה בעלת 3 נקודות קשירה העומדת בנורמת הבטיחות ECE R16 (לפחות).
- הקפידו שאבזם חגורת הבטיחות של הרכב עובר בקו ישר וממוקם מתחת לתפס החגורה של המקסי-קווי Citi SPS. ראו את האירוע בעמ' 8.
- יש להשחיל את חגורת הבטיחות של הרכב לאורך כל הסימונים הכחולים. להוראות השימוש להתקנה תקינה ראו עמ' 8-9 ו/או את המדבקה בצדו של המקסי-קווי Citi SPS.
- כסו תמיד את המקסי-קווי Citi SPS כאשר הוא חשוף לשמש ישירה ברכב. הריפוד וחלקי המתכת והפלסטיק עלולים להתחמם ולפגוע בעור ילדכם.

אזהרה: מותר להתקין את המקסי-קווי Citi SPS ברכב אך ורק כשהוא פונה אחורנית.

מקסי-קווי Citi SPS במטוסים

- התקנת המקסי-קווי Citi SPS באמצעות חגורת בטיחות בעלת 2 נקודות קשירה מותרת אך ורק במטוסים. במטוסים מותר להשתמש במקסי-קווי Citi SPS אך ורק במושב נוסעים הפונים קדימה.

המקסי-קווי Citi SPS והתינוק שלכם

- לעולם אל תשאירו את התינוק שלכם באמצעות מערכת הרתמות. חגורו תמיד את התינוק שלכם באמצעות מערכת הרתמות.
- דאו לפני כל שימוש שהרתמה אינה פגומה או מסובבת.
- הקפידו להדק את הרתמה כך שלא יהיה ניתן להכניס יותר מאצבע אחת בין הרתמה לתינוק שלכם (1 סמ').
- השתמשו בכרית התמיכה של המקסי-קווי Citi SPS רק כאשר חגורות הכתפיים נמצאות בעמדה הנמוכה ביותר שלהן.

אזהרה: לעולם אל תניחו את המקסי-קווי Citi SPS על משטח גובה (כגון שולחן או כיסא).

השימוש במקסי-קווי Citi SPS ברכב

- דאו תמיד לפני הקנייה שניתן להתקין את מושב הבטיחות כיאור ברכבכם.
- הקפידו שהמושבים האחוריים המתקפלים מוברחים כיאור.
- מנעו נזק למקסי-קווי Citi SPS בשל עומס או חבלה על ידי מטען, מושבי הרכב ו/או דלתות נטרקות.
- הקפידו לקבוע ולאבטח את כל המטען ועצמים אחרים.
- המקום הבטוח ביותר עבור התינוק שלכם הוא חלקו האחורי של הרכב, אבל אם עליכם להתקין את מושב הבטיחות במושב הנוסע הקדמי, אנא דאו שכרית האוויר מנותקת.

אחריות

אנו ערבים לכך שמוצר זה יוצר בהתאם לנורמות הבטיחות ובקרת האיכות האירופאיות הקיימות, כפי שהן תקפות לגבי מוצר זה, ושמוצר אינו מראה כל פגם ייצור או הרכבה במועד רכישתו מבית העסק. כמו כן לכך שהמוצר נבדק בבדיקות איכות שונות במהלך תהליך הייצור. במידה ולמרות כל מאמציינו יתגלו תוך כדי תקופת האחריות בת 24 החודשים פגם בייצור ו/או חומרים פגומים (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) אנו מתחייבים לכבד במקרה זה את תנאי האחריות. עליכם לפנות לנקודת המכירה. למידע מפורט למימוש תנאי האחריות נא לפנות לנקודת המכירה או לקרוא באתר: www.maxi-cosi.com

סביבה

הרחיקו חומרי אריזה מפלסטיק מסביבת ילדכם כדי למנוע סכנת חנק.

כאשר אינכם משתמשים יותר במוצר, אנו מבקשים מכם מטעמי שמירת הסביבה להניח את המוצר באשפה בנפרד, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

לשאלות ניתן לפנות לבית העסק המקומי של מקסי-קוזי (באתר www.maxi-cosi.com תוכלו למצוא פרטי קשר). הקפידו שברשותכם הנתונים הבאים:

- מספר סידורי במדבקת ה-ECE הכתומה, בצדו התחתון של בסיס המקסי-קוזי Citi SPS;
- יצרן ודגם הרכב והמושב עליו משתמשים במקסי-קוזי Citi SPS;
- גיל (גובה) ומשקל ילדכם.

האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- בשימוש או למטרה שאינם מפורטים בהוראות השימוש.
- המוצר מועבר לתיקון על ידי בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- המוצר מועבר ליצרן ללא חשבונית הקנייה המקורית (דרך בית העסק ו/או היבואן).
- כאשר בוצעו תיקונים ע"י צד שלישי או בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- הפגם נוצר כתוצאה משימוש או אחזקה שגויים ורשלניים, ע"י הזנחה או כתוצאה ממכה או חבלה לריפוד או לשלדה.
- כאשר מדובר בבלאי רגיל שניתן לצפות לו משימוש יום יומי של מוצרים (גלגלים, חלקים נעים או מסתובבים... וכיו"ב...).

ממתי?

תקופת האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

לאיזו תקופה?

לתקופה בת 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים הראשונים בלבד ואינה ניתנת להסבה.

מה עליך לעשות?

עליכם לשמור היטב על חשבונית הקנייה שקיבלתם במועד רכישת המוצר. תאריך הקנייה חייב להופיע בצורה ברורה על חשבונית הקנייה. כאשר מתגלים פגמים או בעיות עליכם לפנות לנקודת המכירה. לא ניתן לתבוע החלפת או החזרת המוצר. תיקון אינו מזכה בהארכת תקופת האחריות. מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן, אינם זכאים לאחריות.

תנאי האחריות האלה תואמים לתו התקן האירופאי 99/44EG מה- 25 במאי 1999.



AR

وقاية

تعليمات عامة لـ Maxi-Cosi Citi SPS

1. أنتم أنفسكم المسؤولون دائما عن سلامة ابنكم.
 2. لا تحملوا أولادكم على ركبكم أبدا أثناء السفر.
 3. لا تستخدم Maxi-Cosi Citi SPS لأكثر من 5 سنوات.
 4. لا تستعملوا منتجا مستعملا تاريخه ليس معروفا لكم.
 5. استبدل Maxi-Cosi Citi SPS بعد وقوع أي حادثة
 6. اقرأ كتيب تعليمات الإستعمال هذا بتمعن و احتفظ به في الجزء المخصص للتخزين في Maxi-Cosi Citi SPS.
- تحذير:** لا تقم بعمل أي تغييرات من أي نوع لـ Maxi-Cosi Citi SPS ، حيث أن ذلك قد يؤثر على مقعد السيارة و يجعله غير آمن.

تعليمات الصيانة لـ Maxi-Cosi Citi SPS

1. يجب أن تخضع Maxi-Cosi Citi SPS للصيانة بانتظام. لا تستخدم التشحيم او مواد التنظيف القاسية.
2. يمكن نزع الغطاء و الوسائد و مساند الأحزمة الخاصة بـ Maxi-Cosi Citi SPS لتنظيفها (انظر أيضا تعليمات الغسيل).
3. استعملوه مع الحشوة المبطنة الأصلية، فهي تشكل جزءا من سلامة المقعد.

1 البيكل

- 2 مقبض حمل
- 3 ملصق بالتعليمات و تحذير كيس الهواء
- 4 تعليمات الإستعمال
- 5 ملصق تحذير
- 6 فتحات لضبط أحزمة الكتف
- 7 أحزمة الكتف
- 8 ايزيم لأحزمة الأمان
- 9 زر للضبط السريع
- 10 حزام لضبط حزام الكتف بيد واحدة
- 11 خطاف لحزام الأمان في الخلف لحزام الكتف الخاص بحزام المقعد المثبت بثلاثة أطراف
- 12 خطاف حزام لحزام الفخذ الخاص بحزام المقعد المثبت بثلاثة أطراف
- 13 غطاء قابل للزراع
- 14 كباس لضبط مقبض الحمل
- 15 اضغط الزر لإخراج SPS Maxi-Cosi Citi من مقعد الأطفال الذي يدفع باليد.
- 16 مظلة شمسية
- 17 مظلة داعمة
- 18 خلية تخزين
- 19 واقيات الأحزمة

7. تأكد إن ايزيم حزام الأمان في السيارة مشدود في خط مستقيم و بأن يظل تحت خطاف الحزام الخاص بـ Maxi-Cosi Citi SPS. انظر مثال ص.
 8. يجب أن يسحب حزام أمان السيارة بمحاذاة جميع العلامات الزرقاء. للتعليمات الخاصة بالتركيب السليم، انظر صفحة 8-9 و/أو الملصق الموجود على جانب Maxi-Cosi Citi SPS.
 9. احرص دائما على تغطية Maxi-Cosi Citi SPS عند تعرضه لأشعة الشمس المباشرة في السيارة. و إن لم تفعل ذلك، فقد يكون الغطاء و الأجزاء المعدنية و البلاستيكية ساخنة على جلد طفلك.
- تحذير:** يجب أن تثبت Maxi-Cosi Citi SPS في المقعد الخلفي للسيارة في مواجهة الأمام.

Maxi-Cosi Citi SPS في الطائرات

1. يسمح بتركيب Maxi-Cosi Citi SPS المزود بحزام أمان مثبت بطرفين عند استعماله في الطائرات فقط.
2. في الطائرات، يجب استخدام SPS Maxi-Cosi Citi في مقاعد ركاب مواجهة للأمام فقط.

Maxi-Cosi Citi SPS و طفلك

1. لا تتركوا الطفل أبدا دون مراقبة.
 2. اربطوا ابنكم دائما بحزام الأمان.
 3. افحصوا قبل كل استخدام ما اذا كانت الأشرطة غير تالفة أو معقدة.
 4. شدوا الأشرطة بشكل لا يقي فراغا أكبر من اصبع واحدة (1 سم (بين الأشرطة و الطفل).
 5. استخدم الوسادة الداعمة لـ Maxi-Cosi Citi SPS ، فقط عندما تكون أحزمة الكتف في الوضع الأدنى.
- تحذير:** لا تضع أبدا Maxi-Cosi Citi SPS على سطح مرتفع (كالطاوله أو المقعد).

استخدام Maxi-Cosi Citi SPS في السيارة

1. افحصوا قبل الشراء اذا كان كرسي الأمان ملائما جدا في السيارة.
2. احرصوا على أن تكون المقاعد الخلفية قابلة الانطواء مقفولة كما يجب.
3. احرص على عدم ائثال أو حشر Maxi-Cosi Citi SPS بالأمعة ، أو المقاعد و/أو إغلاق الأبواب بعنف.
4. احرصوا على تثبيت و تأمين كل الحمولة والأغراض الأخرى في السيارة.
5. إن أكثر الأماكن أمانا لطفلك هو المقعد الخلفي لسيارتك، و لكن إن كنت بحاجة لتثبيت المقعد في مقعد السيارة الأمامي، يرجى التأكد أولا من إبطال مفعول كيس الهواء الخاص بالمقعد الأمامي.
6. استعملوا فقط المقعد باتجاه السفر المزود بحزام أمان ذات 3 نقاط ربط و الذي يفي على الأقل بمواصفات ECE R16.

كفالة:

نحن نكفل أن هذا المنتج صنع وفقا لمعايير الوقاية والمراقبة النوعية الأوروبية القائمة، كما هي سارية المفعول بالنسبة لهذا المنتج، وأن هذا المنتج ليس فيه ولا أي عطل انتاجي أو تركيبى عند شرائه من الدكان. كما وأننا نكفل أن هذا المنتج تم فحصه بفحوص نوعية مختلفة خلال عملية الانتاج. اذا، بالرغم من كل جهودنا، تبين خلال فترة الكفالة والتي هي 24 شهرا وجود خلل بالمنتج و/أو مواد تالفة (بالاستعمال العادي، كما هو مفصل في تعليمات الاستعمال) نحن ملتزمون في هذه الحالة أن نحترم شروط الكفالة. عليكم التوجه الى نقطة البيع. لمعلومات مفصلة حول تطبيق شروط الكفالة يرجى التوجه الى نقطة البيع أو القراءة في الموقع: www.maxi-cosi.com

البيئة

أبعدوا مواد تغليف بلاستيكية من محيط أولادكم لتجنب خطر الاختناق عندما تتوقفوا عن استعمال المنتج، تطلب منكم من باب الحفاظ على البيئة أن تضعوا المنتج في سلة النفايات على انفراد، وفقا للقوانين المحلية.

أسئلة

لطرح اسئلة يمكنك التوجه الى ورشة ماكسي كوزي المحلية (في الموقع www.maxi-cosi.com يمكنك ايجاد تفاصيل الاتصال). احرصوا على أن تكون بحوزتكم المعطيات التالية:

- الرقم التسلسلي على لاصقة الـ ECE البرتقالية الموجودة في الطرف السفلي لقاعدة الماكسي كوزي Citi SPS.
- المنتج ونوع السيارة والمقعد الذي تستخدمون عليه الماكسي كوزي Citi SPS.
- عمر (طول) ووزن ابنتكم.

منذ متى؟

يبدأ مفعول الكفالة منذ تاريخ شراء المنتج.

لكم من المدة؟

لفترة مدتها 24 شهرا متتاليا. الكفالة سارية المفعول للمالكين الأوائل ولا يمكن تحويلها.

ماذا يجب أن تفعل؟

يجب أن تحافظوا جيدا على فاتورة الشراء التي حصلتم عليها في تاريخ شراء المنتج. يجب أن يظهر تاريخ الشراء بشكل واضح على فاتورة الشراء. في حال ظهرت أعطال أو مشاكل عليكم التوجه الى نقطة البيع. لا يمكن المطالبة بتبديل أو ارجاع المنتج. التصليح لا يمنح تمديدا لفترة الكفالة. منتجات التي أعيدت للمنتج مباشرة لا تستحق الكفالة.

شروط الكفالة هذه تتناسب مع المواصفات الأوروبية 99/44EG من الـ 25 أيار 1999.

الكفالة لا تسري في الحالات التالية:

- عند استعمال أو لهدف غير وارين في تعليمات الاستعمال.
- اذا نقل المنتج للتصليح على يد ورشة غير مؤهلة لذلك.
- اذا نقل المنتج للمنتج دون فاتورة الشراء الأصلية (من قبل الدكان و/أو المستورد).
- في حال تم اجراء تصليحات على يد طرف ثالث غير مؤهل أو ورشة غير مؤهلة لذلك.
- اذا نتج العطل عن استعمال خاطئ أو صيانة خاطئة وغير مسؤولة، بسبب اهمال أو في أعقاب ضربة أو خراب للحشوة المبطنة أو للهيكل.
- اذا دار الحديث حول تلف عادي متوقع نتيجة الاستعمال اليومي للمنتجات (عجلات، قطع متحركة أو دوارة... والخ...).

A large rectangular box with rounded corners and horizontal lines, intended for writing. It contains 12 horizontal lines.

A large rectangular box with rounded corners and horizontal lines, identical to the one on the left. It contains 12 horizontal lines.

DOREL (U.K). LTD

Hertsmeare House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA

Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND

DOREL BELGIUM

BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL HISPANIA, S.A.

C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL

Artigos para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

